

Heimat-Nachrichten

Monatsschrift des Altkreises Schönau a. K.
des Kreises Goldberg/Schlesien

Mitteilungsblatt für die Heimatvertriebenen
Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten

Herausgeber und Verleger: H.-D. Bittkau · Hannover · Tel. (05 11) 58 12 20
Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 3000 Hannover 61



Das Kauffunger Krankenhaus.

Es wurde gebaut, um Verletzten in den Kalkwerken schnelle Hilfe leisten zu können. Symbolisch für das Krankenhaus die dahinterliegenden Kalkbrüche.

Unzertrennlich ist mit diesem Haus der Name von Chefarzt Dr. Schultz verbunden, der dafür sorgte, daß dieses Haus einen ausgezeichneten Ruf genoß. Es wurde zu seinem Lebenswerk. Bild: Archiv

Chronik der ev. Kirchengemeinde zu Märzdorf

Zusammengestellt von Pastor G. Schneider im Februar 1901

(Im Original noch erhalten und im Besitz von Werner Striese aus Bächelsdorf, heute Moltkestr. 2, 7432 Bad Urach 1)

Führte uns die Chronik der ev. Kirchengemeinde in den ersten zwei Fortsetzungen fast durch 600 Jahre der Märzdorfer Kirchengeschichte, so beginnt die dritte Fortsetzung mit dem Bau der evangelischen Kirche im Jahr 1795. Als Baugelände für die evangelische Kirche wurde der sogenannte »Dreizipfel« an der alten Haynauer Straße (Sandersches Bauerngut) gegen ein etwas kleineres Gelände vom katholischen Schullacker eingetauscht. Die Herrschaft trug zu den 550 Thalern Grundkapital auch alle Warenunkosten. Die Gemeinde verrichtete Hand- und Spanndienste. Außerdem stifteten die Gemeindeglieder zahlreiche Geschenke. Ihre Namen sind in der Chronik vermerkt: v. Axleben, v. Schweidnitz, v. Busse, v. Tschammer, Neumann, Lokelt, Reimann, Dienst, Franke, Gruhn, Gürtl, Lange, Werner, Döring, Neubert, Hellwig, Heinrich, Jäckel, Hohberg, Günther, Fischer, Thomas, Dehmel. Es sind Familiennamen, die bis zur Vertreibung im Dorf zu finden waren.

Gebaut wurde von 1797 bis 1799, mit der Bauausführung war Maurermeister Seide aus Dobra beauftragt worden. Es wurde ein geräumiges, aber turmloses Gotteshaus. Am 1. Dezember 1799, am 1. Advent, wurde die Kirche vom Bunzlauer Kreisinspektor Woltersdorf eingeweiht. Pastor Scholtze wurde eingeführt und hielt die Predigt. Kantor Scholz führte eine große Kirchenmusik auf.

Gleich danach, von 1800 bis 1801, wurde das Pfarrhaus von den Maurermeistern Seidel und Bieselt gebaut. Pastor Scholtze, der bis dahin im Schloß wohnte, konnte sich des neuen Pfarrhauses nicht mehr freuen, er starb 1801, und sein Nachfolger Pastor Berndt zog in den Neubau.

Schon wenige Jahre später zog die Not ins Dorf ein. 1804 gab es eine große Mißernte, die eine Hungersnot und Teuerung hervorrief. In den Jahren 1806 und 1807 litt die Bevölkerung unter napoleonischer Besatzung und den damit verbundenen hohen Kriegssteuern. Am 9. Oktober 1807 kam durch die v. Stein'schen Gesetze die Bauernbefreiung in Preußen. Noch einmal kam Kriegsnot über die Menschen in Märzdorf, als 1813 aus Rußland zurückflüchtende napoleonische Soldaten am 21. Februar das Dorf heimsuchten. Mehr als zehn verschiedene Besatzungstruppen von Freund und Feind machen den Bauern das Leben schwer. Vor allen vor den Kalmücken und Kosaken fürchteten sie sich. Am Ende fleht der Pastor: „Gebe Gott, daß unsere Gemeinde ähnliches nie wieder erlebe.“ Als Opfer der Freiheitskriege werden folgende Märzdorfer aufgezählt: Wätzold, Wirth, Bernd, Hertwig, Heidrich, Renner, Ludewig. Aus dem Freiheitskrieg heimgekehrt sind die Männer Tennert, Klämt, Knappe, Bachmann, Lehmann, Weidner, Wolf, Heinrich und König.

Vom Jahr 1823 an gehört Märzdorf zum Kreis Goldberg-Haynau. 1823 erfolgt der Neubau der Schule mit Wohnung für Lehrer und Küster. Einschneidende Verände-



Die evangelische Kirche von Märzdorf.

Foto: Dr. G. Werner

rungen brachte 1848 das Ende der Leibeigenschaft. In der Chronik wird ausführlich über bisherige Abgabenbestimmungen und Gerichtsbarkeit der Grundherren berichtet,

die bis dahin befolgt werden mußten. Junge Untertanen hatten bei geringem Lohn mehrere Jahre als Knechte und Mägde zu dienen. Ortswechsel waren nicht erlaubt, dazu

Sie können schon bestellen:

Kalender-Bestellschein:

An den Verlag
GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN
— Abt. Buchversand —
Postfach 68 01 55
3000 Hannover 61

- | | | |
|-------|---|-----------------|
| _____ | Volkskalender für Schlesier 1993 | DM 13,60 |
| _____ | Riesengebirge-Isergebirge 1993 | DM 13,60 |
| _____ | Schlesischer Bildkalender 1993 | DM 13,60 |
| _____ | Der gemittliche Schläsinger 1993 | DM 10,80 |
| | Sommerpreis bis 30. 9. 1992 | |
| _____ | Jahrbuch der Schlesier 1993 | DM 12,70 |

+ Porto u. Verpackung

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

(Bitte in Druckbuchstaben)

(Unterschrift)

kamen viele persönliche Einschränkungen. So mußten im Jahr 1746 die Bauern, die zwei Pferde hatten, in beliebiger Anzahl von Tagen Spanndienste leisten. Leute ohne Zugvieh hatten zusammen 1800 Hofstage jährlich Arbeit zu leisten. Dazu erhob die Herrschaft außer Geldabgaben, sogenannten Ehrungen, auch Sachleistungen wie Geflügel, Mehl, Zucker und Salz. Die zwei Gastwirte, Kretschmer genannt, zinsten zweieinhalb bis vier Eimer Branntwein. Als Gegenleistung erhielten die »Kleinen Leute« ein »Mitweiderecht«. Diese Zwangsabgaben fielen nun weg.

An Bevölkerung vermerkt die Chronik: 1654 ein Amtmann und zwei Unterthanen, im Jahr 1742 wohnen 445 Seelen im Dorf, 217 Männer und Frauen, 113 Kinder über

12 Jahre, 115 Kinder unter 12. Jahren. 1867 hatte Märzdorf mit Vorwerk und Kolonie Bächelsdorf 100 bewohnte Häuser und 162 Haushaltungen. 711 Seelen sind vermerkt, alle evangelisch, bis auf den Glöckner, der katholisch war. Es gab elf Bauergüter.

Im Jahr 1900 ist die Einwohnerzahl von Märzdorf ohne Vorwerk mit 552 vermerkt, davon sind 26 Familien katholisch, diese arbeiteten meistens im Dominium. Am 17. Mai 1937 erfolgte die letzte Volkszählung vor der Vertreibung, sie ergab 827 Einwohner.

Es gab eine Poststation, eine Eisenbahnstation im zwei Kilometer entfernten Kaiserswaldau und in Steinsdorf, vier Kilometer entfernt, eine Laderampe. Außerdem gab es einen Autobahnanschluß.

Beem gab. So fiel oft auch ein Bissen für Schulkameraden ab, die kein Geld hatten.

Daß Pferdefleisch stark macht, zeigte sich bei unserer Fußballmannschaft. In Freundschaftsspielen lag der Jahrgang 1930/31 stets vorn, selbst gegen zwei Jahre ältere Klassen des Gymnasiums.

Das Hundegebell nahm in den Jahren vor dem Krieg ab, denn die Fleischer legten sich Pferdegespanne zu, die das Fleisch vom Schlachthof holten. Im Jahr 1939 gab es in Haynau 21 Fleischermeister: Alfred Bunzel am Wilhelmsplatz, Arthur Güstl und Richard Thiel am Ring, Meister Habicht in der Bergstraße, Herrmann Reimann in der Lindenstraße, Martin Klemmt, Max Hornig, Friedrich Kasnetzky und Meister Jäschke in der Großen Burgstraße, Meister Herzog in der Parkstraße, Josef Scholz in der Mönchstraße, die Meister Rosemann, Winkler-Herfurth, Finger, E. Becker, Krause und Oskar Berndt in der Liegnitzer Straße, Otto Thiel, Paul Klose und Meister Altmann in der Bahnhofstraße und P. Bolz in der Friedrichstraße. Hinzu kamen der Pferdeschlachter Meichsner und die Wildbrethandlung Bradel in der Mönchstraße.

Hubert Wolf

Aus den Erinnerungen eines Haynauer Schulbuben:

Handwerk hat goldenen Boden

Die »gute alte Zeit« war für uns Haynauer Schulbuben eine schöne Zeit. Heimat ist dort, wo man geboren ist und seine Kindheit verlebt hat. Viele Haynauer werden sich noch erinnern, daß zweimal in der Woche lautes Hundegebell ertönte. Es war eine regelrechte Karawane, wenn die Fleischergehlen mit ihren Hundegepannen vom Schlachthof kamen. Sie holten für ihre Meister das Frischgeschlachtete ab, denn jeder Fleischermeister hatte im Schlachthof seine Kühlräume. Die Wägelchen wurden von Hunden gezogen und sie konnten noch so voll beladen sein, die Gesellen wurden fast mitgezogen. Sie mußten nur darauf achten, daß das Gefährt auf der Straße blieb, denn die Hunde wollten gern zu ihren Artgenossen »ausbrechen«. Die große Burgstraße aufwärts zum Klemmt-Fleischer mußte der Geselle allerdings schieben helfen.

Was waren das für schöne Tiere, nicht nur der Größe wegen, sondern auch wegen ihres schwarz-weiß gefleckten Fells, es waren sehr rassige Tiere. Allerdings wollten Kunden und Passanten ihnen nicht zu nahe kommen.

Die Fleischerläden in Haynau waren eine Augenweide. Immer lag frische Ware bereit und die Kacheln an den Wänden zeigten hübsche Motive. Alles blitzte vor Sauberkeit und Qualität wurde groß geschrieben. Spezialität der schlesischen Fleischer war die Knoblauchwurst. Nach ihrer Güte wurde der Fleischermeister beurteilt. An den Markttagen waren die Fleischerläden immer voll. Dafür sorgten schon die Bauern aus den umliegenden Dörfern. Sie hatten mittags ihren Stammplatz in den Fleischereien, wo stets in heißen Kesseln Knoblauchwurst bereitgehalten wurde. Mit wieviel Bier die Würste nachgespült wurden, entzieht sich meiner Kenntnis. Auf alle Fälle sollte jeder rechtschaffende Mensch das genießen, was er sich durch seiner Hände Arbeit verdient hat.

Auch wir Schulkinder verdienten uns an Markttagen den einen oder anderen »Beem«, der dann in Wurst umgesetzt wurde. Er wurde auf dem Heimweg von der Schule »niedergemacht«. Allerdings zogen wir den Pferdefleischer Meichsner am Domplatz den anderen Fleischereien vor, weil es hier größere Würstlinge für unseren

Kurzmeldungen

Jochen Klepper zum 50. Todestag. Ein Vortrag im Rahmen des Literaturforums Ost-West im Haus des Deutschen Ostens in Düsseldorf, Bismarckstraße 90, am Donnerstag, 5. November, um 19.30 Uhr.

17. Ostdeutsches Schatzkästlein, heitere und ernste Kostbarkeiten ostdeutscher Dichtung und Musik, am Sonntag, 25. Oktober, um 15.30 Uhr im Haus des Deutschen Ostens in Düsseldorf, Bismarckstraße 90, Eichendorff-Saal.

Die völkerrechtliche Lage nach Anerkennung der Oder-Neiße-Grenze am Freitag, 25. September, um 19.30 Uhr im Haus des Deutschen Ostens in Düsseldorf, Bismarckstraße 90, Eichendorff-Saal. Eine Veranstaltung der Landsmannschaft Schlesien, Kreisgruppe Düsseldorf.

Die Entwicklung der Deutschen Freundschaftskreise in Polen. Ein Vortrag von Petra Blachetta-Madajczik und Christoph Schikora am Sonnabend, 10. Oktober, um 10.30 Uhr im Haus des Deutschen Ostens in Düsseldorf, Bismarckstraße 90, Heimatstube Sudetenland.

Der Schlesische Kreis-, Städte- und Gemeindetag kommt zu seiner Jahresversammlung vom 2. bis 4. Oktober in Holzminden zusammen. Auf der Tagesordnung stehen kulturelle Themen nach der Anerkennung der Oder-Neiße-Grenze und der Wiedervereinigung. Holzminden ist die Patenstadt des Kreises Leobschütz. Die Beratungen finden im Rathaus Holzminden statt.

Der Verein »Haus Schlesien« kommt zur Jahreshauptversammlung am Sonntag, 11. Oktober, um 10.30 Uhr im Haus Schlesien in Heisterbacherrott zusammen. Hauptthema der Jahreshauptversammlung wird der Tätigkeitsbericht des Präsidenten und die Neuwahl des Vorstandes sein.



Die Fleischerinnung hatte eine traditionsreiche Fahne und 1927 stiftete Obermeister Alfred Bunzel eine Lade, in deren Deckel alle Fleischermeister der Innung verzeichnet waren.

Aus den Heimatgruppen

— GOLDBERG —

Wer kann mir helfen, mein Album zu füllen?

Ich suche Bilder oder Ablichtungen von der Freiwilligen Feuerwehr Goldberg in Niederschlesien.

Damaliger Ortsbrandmeister war Herr Klempnermeister Paul PESCHKE in der Raiflerstraße. Nach seinem Tod führte sein Sohn die Geschäfte in der Feuerwehr weiter.

Auch andere Bilder oder Ablichtungen von Goldberg werden gern gegen Erstattung der Unkosten angenommen.

Wer ist 1940 mit mir in der evangelischen Stadtpfarrkirche in Goldberg konfirmiert worden? Ich besuchte von 1932 bis 1940 die evangelische Volksschule am Domplatz.

Meine Adresse:

Werner Gottschalk

Lindenstr. 29, O-5403 Greußen/Thür.
fr. Goldberg, Obertor 16 f

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Zum »Schlesischen Erntedank laden wir alle Mitglieder mit ihren Familien und Freunden am Sonnabend, dem 10. Oktober 1992 in die Gaststätte »Fichtenhof«, Heinrich-Forke-Str. 5, Bielefeld 1, herzlich ein. Wir beginnen um 16.00 Uhr mit einer gemeinsamen Kaffeetafel mit schlesischem Mohn- und Streuselkuchen. Diesmal wird die »Kindertrachtengruppe Rübezahl« aus Lage unter der Leitung von Ute Einsporn bei uns zu Gast sein.

Unsere nächste Monatsversammlung ist am Sonntag, dem 18. Oktober 1992, um 16.00 Uhr im Restaurant Alt-Schildesche, Beckhausstr. 193. In dieser Versammlung wollen wir noch einmal unseren diesjährigen Tagesausflug nach Thüringen Revue passieren lassen. Unser Kulturwart Heinz Niepel hat bekanntlich während der Fahrt Videoaufnahmen gemacht. Diesen Film

werden wir aufarbeiten und in dieser Versammlung zu sehen bekommen. Außerdem soll auch genügend Zeit für persönliche Gespräche bleiben. Wir laden Sie mit Ihren Familien, Freunden und Bekannten dazu herzlich ein.
Harri Rüdel

Manchmal noch!

Manchmal noch, wenn es geschieht, daß in Freundes- und Familienkreisen die Menschen hier in Wort und Lied froh ihre Heimat preisen, Mundart pflegen und der Väter Brauch, dann wird schmerzlich wieder klar, wie sehr dies alles auch für uns doch einmal Heimat war.

Soviel, woran das Herze hing, (läßt sich nicht zählen, messen) ist dann, wenn wir nicht mehr sind, ganz verloren und vergessen.

Wenn mit dem Wind vom Osten her dann Grüße aus der Heimat wehen, gibt's hier keine Menschen mehr, die den Wind verstehen.

von Herbert Nährlich



Helmut Rosemann und Pfarrer Zon aus München (von links, vorn) gestalteten einen ökumenischen Gottesdienst in der Adelsdorfer Kirche, der für alle zu einem Erlebnis wurde.

Mehr als eine Reise in die Vergangenheit

Abbildungen zu dem in unserer August-Ausgabe veröffentlichten Bericht

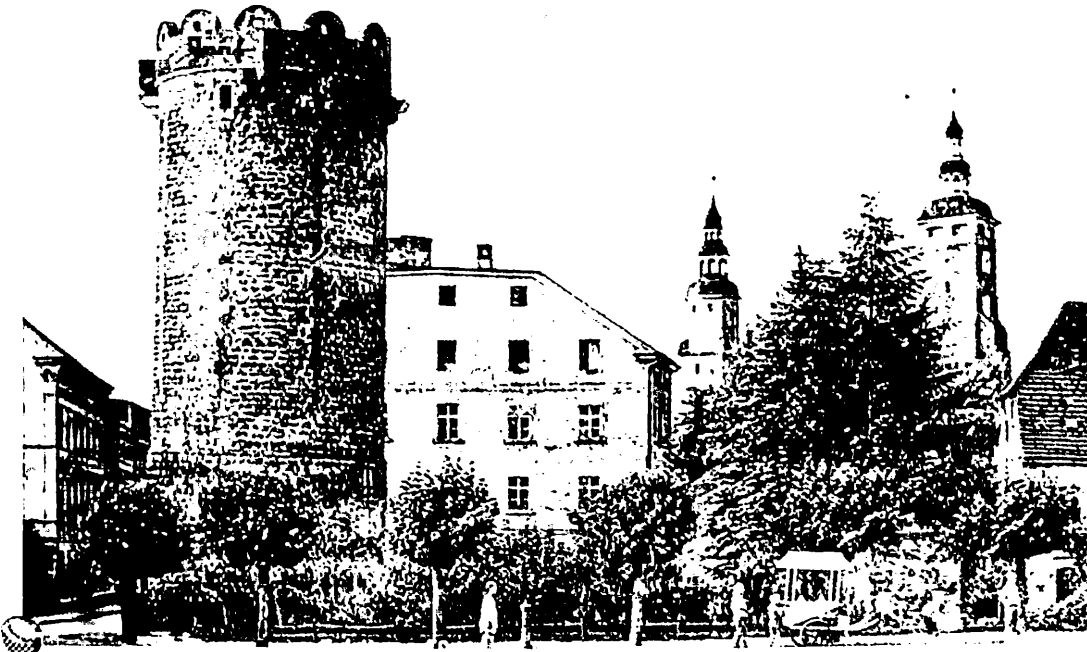


200-Jahr-Feier der Adelsdorfer Kirche im Juni 1992. Nach dem Festgottesdienst trafen sich die Adelsdorfer im Garten des elterlichen Hofes von Hilde Scholz zu einem Ortstreffen in der Heimat.



Nicht nur die Adelsdorfer sondern auch viele Heimatfreunde aus dem ganzen Kreis Goldberg waren zur 200-Jahr-Feier in die Adelsdorfer Kirche gekommen und gaben so ihrer engen Verbundenheit mit der Heimat Ausdruck. Gleichzeitig feierte der katholische Geistliche, der heute Seelsorger in Adelsdorf ist, sein 25jähriges Priesterjubiläum. Die Feiern vereinten Deutsche und Polen als Christen.

Wiedersehen mit der Heimat



Der Schmiedeturm und die Türme der Stadtpfarrkirche begrüßen jeden Besucher, der vom Obertor her nach Goldberg hineinfährt. Unser Bild zeigt eine Postkarte aus der Zeit vor dem Zweiten Weltkrieg. Bild: Archiv

Zum ersten Mal nach 45 Jahren besuchte Hans Scholz, Delitzsch, seine Heimatstadt Goldberg wieder. Hier sein Bericht, der zu einem endgültigen Abschied von seiner Heimat wurde:

Unsere Fahrt begann Anfang August dieses Jahres in Görlitz. Wir, meine Frau und meine Kinder, fuhren durch das schlesische Land ins Riesengebirge. Die Schneekoppe war unser erstes Ziel, sie empfing uns allerdings mit Regen und Wind. Nachdem wir in Krummhübel übernachtet hatten, setzten wir unsere Fahrt am nächsten Tag nach Goldberg fort. Über die Kapelle ging es durch das Katzbachtal in die geliebte Heimatstadt. In den Dörfern und auch in Schönau beobachteten wir überall sehr viel Verfall. Schönau, Neukirch, Neuländel, alles sah sehr ungepflegt aus.

Vom Obertor her fuhren wir in Goldberg ein. Die Siedlung hat sich sehr vergrößert, die Stadt breitet sich aus. Rechts steht das neue Hotel »Pod Baszta«, am Riegnerplatz sind neue große Häuser entstanden. Den Schmiedeturm kann man heute besteigen und hat einen weiten Blick über die Stadt.

Mit bangem Herzen kamen wir zum Trotzendorffplatz 6, wo mein Elternhaus stand. Dort wird eine neue Mauer gebaut, so daß unser Haus und das Hentschel-Haus (Nr. 7) weichen mußten. Mit Tränen in den Augen gedachte ich meiner Mutter, meiner Verlobten und der Familie Hentschel, die sich dort 1945 beim Einmarsch der Russen das Leben nahmen. Ich begriff, daß um mich herum nur noch polnisch gesprochen wurde, die Heimat ist jetzt endgültig verloren. Wir lernten einen ehemaligen Deutschen kennen, der uns in unsere Stadtkirche führte. Sie hat sich kaum verändert, das Altarbild grüßt noch in alter Schönheit, der Altar ist nach vorn versetzt und die deutschen Inschriften der Handwerkslogen sind entfernt worden. Der Vater Moses hält noch wie früher die Gesetzestafeln in den Händen und die Kanzel auf dem Kopf. Hinter der Kanzel sind Kirchenfahnen befestigt, in der dahinterliegenden Seitennische ist ein Marienaltar aufgestellt worden.

Wir durften auch zur Empore hinaufgehen, dort ist eine neue Orgel installiert worden, unsere schöne alte Orgel soll nach Warschau gebracht worden sein. Auch den Kirchturm kann man besteigen, doch fehlte uns die Zeit dazu.

So verließen wir unsere Kirche und gingen zum Obermarkt. Das Hotel »Drei Ber-

ge« besteht nur noch aus einer Fassade, die mit Baugerüsten abgestützt wird. Der Delphinbrunnen steht noch an seiner alten Stelle. Auch das Bergarbeiterdenkmal am Niederring ist noch da, umgeben von Grünanlagen, in denen Bänke zum Verweilen einladen.

Mein Besuch in Goldberg war ein Geburtstagswunsch, den mir meine Familie erfüllte, doch er wurde für mich zu einem Abschiedsbesuch. Diese Stadt hat nur noch wenig gemein mit meiner Heimat, so, wie ich sie in Erinnerung habe. Es ist eine Stadt, die von Verfall und Armut gekennzeichnet ist. Das mußte ich feststellen als wir durch die Liegnitzer Straße bis zum Mathäiplatz zur Post und von dort die Reiflerstraße hoch gingen. Die Häuser sind ungepflegt und ein übler Geruch zeugt von schlechter Kanalisation. In der Hutfabrik werden heute Schuhe produziert.

Die Polen annektierten ein reiches Land, was haben sie daraus gemacht! Heute herrscht in Polen Inflation, die Währung verfällt, vor allen Rentner sind bitterarm. Ich könnte in solch einem Land nicht leben.

Mit traurigen Gedanken traten wir die Heimreise an. Wir fuhren noch einmal durch die Sälzerstraße, an der Stiftung vorbei, den Mühlberg hinab. Über Billerberg, Neudorf am Rennweg durch Bunzlau führte unsere Heimfahrt nach Görlitz zurück. Als wir die Neiße überquerten, wußte ich, daß es ein Abschied für immer von meiner schlesischen Heimat war.

— KAUFFUNG —

Kauffunger Ortstreffen am 26. und 27. September 1992

Den Teilnehmern an unserem diesjährigen Ortstreffen am 26. und 27. September 1992 in der Wartburg, Scharnhorststr. 40 a in 5800 Hagen, wünsche ich eine gute Anreise und angenehmen Aufenthalt. Nachstehend noch ein kurzer Hinweis zur Anreise mit Pkw's. Autobahnbenutzer aus Richtung Hannover oder Münster bzw. Leverkusen und Wuppertal, auch aus Richtung Frankfurt-Siegen, fahren letztlich auf der Sauerlandlinie A 45 bis Abfahrt Hagener Kreuz. Weiter Richtung Stadtmitte, aber 1. Ausfahrt abfahren in Richtung Emst. Rechts einordnen und bei der nächsten Kreuzung in die Lützwowstraße einbiegen. Hinter der Kirche in die Lortzingstraße rechts einbiegen und kurz danach links in der Scharnhorststraße weiterfahren bis zur Wartburg.

Bundesbahnbenutzer fahren bis Hagen-Hbf und weiter mit der Buslinie 525 in Richtung Hohenlimburg bis zur Haltestelle Lortzingstraße.

Bei Angabe der Ankunftszeit in Hagen ist auch eine Abholung mit Pkw möglich.

Mit freundlichen Grüßen
Walter Ungelenk

Nichts auf der Welt kann verhindern, daß die Heimat in den Herzen der aus ihr Vertriebenen weiterlebt. Gustav Leutelt

— KONRADSDORF —

Liebe Konradsdorfer Heimatfreunde

und alle Bekannten
in den Nachbardörfern!

Schon lange ist es her, daß wir ein Konradsdorfer Heimattreffen bei uns in Bibergau hatten. Gerne und oft denke ich noch daran, welche schöne Stunden wir erleben durften. Auch aus den umliegenden Dörfern wie Petersdorf und Überschär (diese gehörten ja zu Konradsdorf), wie auch aus Steinsdorf, Woitsdorf, Modelsdorf und Michelsdorf waren viele Gäste nach Bibergau gekommen.

Nun möchte ich dazu anregen, zu einer gemeinsamen Busfahrt (ca. 6 Tage) nach Konradsdorf zu fahren und dort ein Heimattreffen zu halten. Wer hierzu Interesse bekundet, möchte sich umgehend an mich wenden. Als Reisezeit würde die letzte Maiwoche günstig sein.

Ich erwarte Eure Antwort. Mit herzlichsten Heimatgrüßen

Euer Walter Tietze
Schloßberg 179, 8716 Bibergau
Telefon (0 93 24) 44 87

**Es geht um den Erhalt
unserer Gemeinschaft!**

Bestellen Sie die
Heimatzeitung

**GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**

Giersdorfer trafen sich zum 4. Male im Schweizerhof bei Traunstein

Vom 7. 7. bis 11. 7. 1992 stand der Schweizerhof wieder einmal ganz im Zeichen einer großen »Familienfeier«, bei der die schlesischen Laute unüberhörbar waren. Allerdings waren da auch schon Anklänge anderer deutscher Mundarten zu vernehmen. Waren sie doch wieder aus allen Teilen Deutschlands angereist, in zunehmendem Maße auch aus den neuen Bundesländern, mit der Bahn und mit eigenem Pkw.

Es war schön zu erleben, daß nach so langer Zeit noch immer Gemeinsames vor Trennendem stand und so konnte man eigentlich immer nur fröhliche Gesichter sehen.

Daß ein gewisses Gefühl von Gemeinsamkeit noch immer besteht, beweist doch auch die Tatsache, daß Angehörige nachgeborener Generationen daran teilgenommen haben und übereinstimmend bestätigten, daß sie sich in dieser Umgebung wohlfühlten. Der älteste Teilnehmer war 83 Jahre, der jüngste 18 Jahre alt. — Wir waren im Zillertal und bei den Krimmler-Wasserfällen. Wir waren in Bad Reichenhall und hatten einen ökumenischen Gottesdienst in der schönen Wallfahrtskirche Maria Eck, gestaltet von unserem Pater Bernhard Scholz, zusammen mit der Pfarrerin Frau Winkler.

Hildegard und Waldemar Niedergesäß

* * *

Wir freuen uns immer, wenn Nichtschlesier lobend und z. T. ergriffen über unsere Heimat sprechen oder schreiben. So geschehen von dem Schriftsteller Erwin Leiser in seinem Buch »Entdeckungsreisen und Wanderungen daheim«. Mit einer sehr gemischten Reisegruppe unterwegs vom Riesengebirge über das Bober-Katzbach-Gebirge nach Liegnitz. Auch Giersdorf und Rothbrünnig wurde von der Gruppe besucht. Am Kapellenberg, beeindruckt von der Schönheit der Landschaft, läßt er eine Nichtschlesierin ihre Eindrücke mit den Worten von Eichendorff ausdrücken: „Da hebt das Dach sich von dem Hause und die Kulissen rühren und strecken sich zum Himmel an. Zeit ist aufgehoben. Sie sind in



Teilnehmer des Giersdorfer Treffens



Hier wohnten die »Loebner's« in Knobelsdorf (Aufnahme aus dem Jahre 1913). Das Rittergut Loebner mit dem Ort Knobelsdorf gehörte zur Gemeinde Giersdorf

dem Welttheater einbezogen von Anfang an.“ — So ähnlich muß es wohl Frau Renate Loebner erlebt haben, als sie zusammen mit ihrer Familie unseren schlesischen Heimatboden betrat.

Schlesische Elegie

von Renate Loebner

Die von dort vertrieben.

Seitdem ich dort war
kann ich Heimweg begreifen.

700 Jahre haben sie dort gelassen.

Von den Kirchturmspitzen
bis in die Vorgärten hinein
war alles schmuck gewesen.
Gottergeben hat man gelebt.

Die Altäre erzählen davon,
ihre Brunnen und . . . ihre Lieder.

Und überall pochte der Fleiß,
in den Gruben und Webereien
beim Bauen, beim Dengeln und Dreschen.

Was je die Kriege verheert hatten,
immer wieder
war das Land blühend geworden,

doch seit seine Menschen vertrieben,
trägt der kostbare Boden
wohl seine Frucht,
doch das Blühen
in und um die Häuser, Dörfer und Städte,
wo ist es geblieben?

Überall ragen noch stattliche Türme,
doch straßenweise gähnen Fassaden,
wächst der Schutt in den Höfen,
das Gutshaus der Eltern
erstickt in Nesseln.

Überall
zerkratzt und herausgemeißelt
die alten Wappen und Namen,
auch auf den Grabsteinen
gelöscht.

Die nun dort siedeln
seit 40 Jahren
wurden dorthin verwiesen,
kamen mit Nichts
in das geplünderte Land,
finden sich — unter hartem Tribut
schwer hinein
es umzuprägen,
ihm einen Namen zu machen.

Sie müssen mit Schulden leben.
Ein großes Heimweh
ruht über den Städten und Fluren
in den Augen der Menschen
hüben wie drüben.

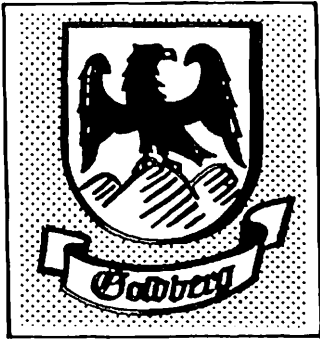
Ich kann ihr Heimweg begreifen
seitdem ich dort war —
mit den Meinen,
die von dort vertrieben.

Vision nach der Heimkehr
von der Reise nach Schlesien.
Alle Glocken dieser Erde
werden zu einem großen Choral
zusammenklingen . . .

Jedes Menschen Hände
können sich
in jedes Menschen Hände
zum Gebete falten.

Herzlichen Glückwunsch

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

Zum 91. Geb. am 26. 9. 92 Frau Selma FUCHS, geb. Stempel, Domstr. 13, in 3550 Marburg, Brüder-Grimm-Str. 37

Zum 89. Geb. am 17. 9. 92 Herrn Oskar MENZEL, Ziegelstr. 3, in Battle Creek/Mich., USA

Zum 85. Geb. am 5. 10. 92 Herrn Willi GROSSER, Wolfstr. 15, in 2849 Visbek 1, Osteschestr. 27

Zum 84. Geb. am 28. 9. 92 Herrn Fritz HOFFMANN, in 8650 Kulmbach, Egerer Weg 3.

Zum 84. Geb. am 7. 10. 92 Frau Käthe FLUCHE, geb. Hartge, Ritterstr. 2, in 3320 Salzgitter-Lebenstedt, Martin-Luther-Str. 10

Zum 83. Geb. am 4. 10. 92 Herrn Richard PÄTZOLD, Friedrichstor 4, in 2390 Flensburg/Holst., Marienallee 55

Zum 83. Geb. am 7. 10. 92 Frau Dorothea MEYER, geb. Oelsner (Weinhandlung), Ring 15, in 8480 Weiden i. d. Opf., Hohenstaufenstr. 62

Zum 82. Geb. am 24. 9. 92 Herrn Erhard LORENZ, Niedertor 2, in 1000 Berlin 33, Milowstr. 12

Zum 81. Geb. am 25. 9. 92 Frau Else KUINKE, geb. Feltz, Friedrichstor 23, in 4130 Moers 1, Bonifatiusstr. 92

Zum 81. Geb. am 23. 9. 92 Frau Erika GIERSCHE, geb. Nitsche, Bahnhof 1, in 7744 Königswald 3, Glaswaldstr. 28

Zum 80. Geb. am 23. 9. 92 Herrn Helmut HÄRING, Friedrichstor 15, in 4902 Bad Salzuffen, Marienstr. 2

Zum 79. Geb. am 22. 9. 92 Frau Friedel THIELE, Warmutsweg 5, in 4152 Kempen 1, Nansenstr. 55

Zum 78. Geb. am 3. 10. 92 Frau Meta HIELSCHER, geb. Opitz, Kavaliereberg 10, in 8061 Hebertshausen, Krautgartenstr. 3

Zum 78. Geb. am 12. 10. 92 Frau Hildegard MAIER, geb. Reich, in 8400 Regensburg, Carl-Maria-v.-Weber-Str. 29

Zum 78. Geb. am 18. 10. 92 Frau Erna KAMBACH, Friedrichstor 2, in 4320 Hattingen 14, Ferdinand-Freiligrath-Str. 26

Zum 73. Geb. am 27. 9. 92 den Zwillingsschwester Frau Gertrud NEUDECK, Niederring 25, in 2000 Schenefeld, Parkgrund 12 IV, und Frau Margarete BETTIN, geb. Neudeck, Niederring 25, in 5432 Wirges/Westerwald, Goethestr. 16

Zum 73. Geb. am 8. 10. 92 Frau Hildegard HIPPE, Wolfstr. 12, in O-4413 Sandersdorf b/Bitterfeld, Ring der Chemiarbeiter 46

Zum 71. Geb. am 24. 9. 92 Frau Ilse SCHRÖDER, geb. Gebauer, Schmiedstr. und Wolfstr., in 6090 Rüsselsheim a. M., Thüringer Str. 10 III

BERICHTIGUNG

In unserer August-Ausgabe gratulierten wir Herrn Max BERGAN, Ring 3 und 5, in 3006 Burgwedel 6, Hastrastr. 3, zum 83. Geburtstag am 29. 8. 1992. Leider stimmt die Altersangabe nicht. Herr Bergan konnte am 29. August 1992 seinen 84. Geburtstag feiern.



Hans Scholz, früher Trotzendorfplatz 6, wurde am 15. August 1992 79 Jahre alt. Heimatfreund Hans Scholz wohnt in O-7270 Delitzsch, Wiesenstr. 3, und ist im B.d.V.-Kreisverband Delitzsch aktiv. Wir hoffen mit ihm, daß er diese Tätigkeit noch viele Jahre ausüben kann.



HAYNAU

Zum 98. Geb. am 14. 10. 92 Frau Hedwig JAUCK, Bahnhofstr., in 5628 Heiligenhaus, Kirchpfad 3

Zum 95. Geb. am 5. 10. 92 Frau Meta SCHILLER, geb. Lorenz, in 4280 Borken, Bodelschwinghstr. 10

Zum 88. Geb. am 7. 10. 92 Frau Ida SCHMIDT, in 5802 Wetter-Wengern, Mühlenweg 3

Zum 87. Geb. am 5. 9. 92 nachträglich Herrn Walter GROTE, Bahnhofstr. 3, in 7737 Bad Dürrenheim, Am Salinensee 2, Kurstift

Zum 87. Geb. am 5. 10. 92 Herrn Erich TAUTZ, Peipestr. 4 (Autoreparaturwerkstatt), in 2248 Hemmingstedt, Birkenweg 37

Zum 87. Geb. am 7. 10. 92 Frau Klara PAUL, geb. Nickel, in 4000 Düsseldorf 31, Kalkumer Schloßallee 321

Zum 86. Geb. am 22. 9. 92 Frau Frieda FAUHL, Goethestr. 2, in 1000 Berlin 19, Gotthallee 24

Zum 86. Geb. am 20. 10. 92 Herrn Dr. med. Oswald STOLZENBERG, dem letzten Chefarzt des Haynauer Krankenhauses, Gartenstr., in 6000 Frankfurt/M. 70, Nonnenpfad 9

Zum 85. Geb. am 29. 9. 92 Frau Frieda REIMANN, in 6420 Lauterbach 1, Sudetenweg 13

Zum 85. Geb. am 29. 9. 92 Herrn Erich LANGE, Parkstr. 6, in 5650 Solingen 11, Weyerstr. 87

Zum 85. Geb. am 9. 9. 92 Frau Irma OTTO, geb. Erdmann, Liegnitzer Str., in 5810 Witten 3, Wittener Str. 101

Zum 85. Geb. am 30. 9. 92 Frau Frieda DÖRFER, geb. Diedler, Michelsdorfer Str. 1, in 5830 Schwelm, Hattinger Str. 24

Zum 85. Geb. am 5. 10. 92 Frau Helma STENZEL, 5900 Siegen-Weidenau

Zum 83. Geb. am 6. 10. 92 Frau Frieda GÄRTNER, Mönchstr. 6, in O-8700 Löbau/Sachsen, Görlitzer Str. 39

Zum 82. Geb. am 1. 10. 92 Frau Frieda KASSNER, geb. Fichtner, Flurstr. 7, in 2833 Harpstedt, Logeweg 41

Zum 81. Geb. am 2. 10. 92 Frau Erna SCHOLZ, geb. Brachvogel, Stochstr. und Weberturmstr., in O-4702 Allstedt, Schloßstr. 11

Zum 81. Geb. am 15. 10. 92 Herrn Ernst RAABE, Goldberger Str. 6, in 5828 Ennepetal, Körnerstr. 12

Zum 80. Geb. am 30. 9. 92 Frau Frieda BRIEGER, geb. Ernst, in 5830 Schwelm, Lausitzer Weg

Zum 80. Geb. am 2. 10. 92 Herrn Herbert KOCH, in 5802 Wetter 1, Breslauer Str. 3

Zum 79. Geb. am 3. 10. 92 Frau Johanna POLTOREK, geb. Alscher, Ring 67, in 3000 Hannover 61, Buchholzer Str. 21

Zum 78. Geb. am 17. 10. 92 Frau Charlotte DEINERT, Bahnhofstr. 32, in 7801 Pfaffenweiler, Kapellenstr. 13

Zum 75. Geb. am 21. 9. 92 Herrn Günter MEINHARDT, Promenade 4, in 8750 Aschaffenburg, Boppstr. 27

Zum 73. Geb. am 30. 9. 92 Frau Elly FRITSCH, geb. Absch, Bahnhofstr. 40, in 1000 Berlin 19, Reichsstr. 70 d

Zum 73. Geb. am 16. 10. 92 Frau Eleonore BRAUNGART, Bunzlauer Str. 11, in 8012 Ottonbrunn, Händelstr. 3 b, bei Stadler

Zum 72. Geb. am 14. 10. 92 Frau Herta LUNGSTRASS, geb. Kuhnt, Gartenstr. 14, in 5140 Erkelenz, Brückstr. 26

Zum 71. Geb. am 3. 10. 92 Herrn Helmut SCHREIBER, Goldberger Str., und zum 70. Geb. am 16. 10. 92 Frau Ruth SCHREIBER, geb. Bögershausen, in 4803 Steinhagen, Weberstr. 16

Zum 65. Geb. am 8. 8. 92 nachträglich Frau Sigrud NOEBELS, in 1000 Berlin 41, Leydenallee 60

BERICHTIGUNGEN

In unserer August-Ausgabe gratulierten wir Frau Margarete MENZEL, geb. Schwarz, Bahnhofstr. 20, in 2800 Bremen-Neustadt, Graudenzer Str. 20, zum 78. Geburtstag am 17. 9. 1992. Bedauerlicherweise haben sich bei der Veröffentlichung einige Fehler eingeschlichen. Der Familienname lautet Wenzel, und Frau Wenzel wohnte früher in der Bahnhofstr. 14.

In unserer Juni-Ausgabe hatten wir den 80. Geburtstag von Frau Hildegard TAUTZ, Peipestr. 4 (Autowerkstatt), 2248 Hemmingstedt, Birkenweg 37, veröffentlicht.

Aufgrund einer Mitteilung aus dem Leserkreis, es handele sich um eine falsche Namensangabe, »berichtigten« wir in unserer August-Ausgabe den Namen.

Nummehr erhielten wir von Frau Tautz selbst die Nachricht, daß der in der Berichtigung angeführte Name nicht stimmt, sondern die Gratulation in der Juni-Ausgabe richtig ist.

Inserate
in den
**GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**
informieren
alle
Heimatfreunde!



SCHÖNAU

Zum 92. Geb. am 12. 10. 92 Frau Klara GRUNDMANN, geb. Seidel, Hirschberger Str. 32, in O-8105 Moritzburg, Markt 1

Zum 87. Geb. am 1. 10. 92 Frau Ady RAJCZAK, geb. Ketzler, Hirschberger Str. 40, in 3136 Melsomvik/Norwegen

Zum 86. Geb. am 12. 10. 92 Herrn Walter RADICH, Ring 18, in 5412 Ransbach-Baumbach, Breslauer Str. 10

Zum 85. Geb. am 24. 9. 92 Herrn Richard NITSCH, Ansiedlung 14, in 3180 Wolfsburg 1, Windmühlenbreite 12

Zum 84. Geb. am 19. 10. 92 Frau Margarete BEHNKE, geb. Mescheder, Goldberger Str. 23, in O-5700 Mühlhausen Thomas-Müntzer-Stadt, Forstbusch 10

Zum 80. Geb. am 20. 10. 92 Frau Helene SPRINGER, geb. Menzel, Am Humburg 5, in O-6500 Gera, Südstr. 51

Zum 79. Geb. am 21. 9. 92 Frau Erna LIENIG, Ring 26, in 2902 Rastede 1 (Wahnbeck, Butjadinger Str. 51

Zum 79. Geb. am 30. 9. 92 Herrn Ernst ECKHARDT, Luisenstr. 4, auch Tiefhartmannsdorf, in Lüneburg-Ebensberg, Schneidemühler Str. 1

Zum 76. Geb. am 21. 9. 92 Herrn Paul DIENST, Auenstr. 6, in 5300 Bonn 1, Köslinstr. 66

Zum 76. Geb. am 2. 10. 92 Herrn Walter SCHLIETER, Am Humburg 8, in 5000 Köln 60, Ravensberger Str. 44

Zum 73. Geb. am 9. 10. 92 Frau Ilse GORETZKY, Hirschberger Str. 27, in 2000 Hamburg 55, Isfeldstr. 30, Rosenhof VIII

Zum 73. Geb. am 2. 10. 92 Frau Helene FORKER, geb. Hoffmann, Auenstr. 7, in 8070 Ingolstadt, Weisbergerstr. 39

Zum 73. Geb. am 8. 10. 92 Frau Lore BENDISCH (Ehefrau von Erwin B.), Ring 47, in 7920 Heidenheim/Brenz, Martin-Luther-Weg 14

Zum 73. Geb. am 13. 10. 92 Herrn Gerhard RAUPACH, Nieder-Reichwaldau 11, in 4358 Halters-Vogelsheide, Schwalbenweg 2

Zum 73. Geb. am 18. 10. 92 Frau Klara HOFFMANN, Auenstr. 4, in 3353 Bad Gandersheim, Abteihof 1

Zum 73. Geb. am 20. 10. 92 Frau Gertrud RUDOLPH, geb. Bzyl, Schloßstr. 9, in 4422 Ahaus, Am Rabenhorst 9

Zum 72. Geb. am 24. 9. 92 Frau Hildegard BEER, geb. Gräber (Ehefrau von Heinrich B.), Hirschberger Str. 24, in 6000 Frankfurt a. M. 70, Ziegelhüttenweg 58

Zum 72. Geb. am 28. 9. 92 Frau Hedwig SANDER, geb. Beyer, Hirschberger Str. 44, in 2170 Hemmoor, Lindenweg 1

Zum 72. Geb. am 7. 10. 92 Frau Erika SCHOLZ, geb. Lehmann, Mühlenstr. 1, in 5000 Köln 80, Bunsenstr. 90

Zum 71. Geb. am 21. 9. 92 Frau Ruth OERTEL, geb. Mieruch, Hirschberger Str. 52, in 7151 Affalterbach, Rieslingstr. 16

Zum 71. Geb. am 24. 9. 92 Frau Erika ALEXANDER, geb. Hertrampf, Hirschberger Str. 11, in 1000 Berlin 20, Barmbeker Weg 29

Zum 71. Geb. am 17. 10. 92 Frau Ursula HEINTZE, geb. Bonack, Ring 51, in 8540 Schwabach, Gundekarstr. 10

Zum 55. Geb. am 1. 10. 92 Frau Gerda WOLLWEBER, geb. Reichelt, Bolkopplatz 3, in O-1431 Löwenberg, Karl-Marx-Platz 4



Das seltene Fest der Diamantenen Hochzeit feiern am 8. 10. 1992 Heinrich Menzel und Frau Elsbeth, geb. Pätzold, Bielefeld

Das Fest der Diamantenen Hochzeit feiern am 8. 10. 92 Herr Heinrich MENZEL und seine Frau Elsbeth, geb. Pätzold, in 4800 Bielefeld, Friedrich-Schultz-Str. 28, mit ihren 3 Kindern, Schwiegerkindern, 4 Enkeln und 3 Urenkeln.

In der evangelischen Kirche in Konradswaldau, dem Heimatort von Elsbeth Menzel, wurde das Ehepaar am 8. 10. 1932 getraut. Als Schuhmachermeister machte er sich in Pombsen Kr. Jauer selbständig. Dort lebte das Ehepaar gemeinsam mit seinen drei Kindern bis Heinrich Menzel 1940 zur Wehrmacht einberufen wurde. Im Juni 1946 wurde Elsbeth Menzel mit den Kindern und ihren Eltern aus der Heimat vertrieben.

Nach Entlassung aus russischer Kriegsgefangenschaft fand Heinrich Menzel seine Familie in Bielefeld wieder. 1956 erbauten sie sich ein Reihnhaus, in dem auch der Sohn mit seiner Familie lebt und das Treffpunkt aller Kinder und Verwandten ist.

Wir wünschen dem Ehepaar noch viele glückliche Jahre gemeinsamen Lebens. *H.R.*

Liebe Schönauer,

der Termin für unser nächstes Treffen steht fest. Es findet am

1. und 2. Mai 1993 in Bad Lauterberg im Hotel »Zoll« statt. Bitte merken Sie den Termin schon vor und sprechen Sie mit Ihren Freunden und Bekannten darüber.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!

Hans Kroker · Harri Rädcl

ALT-SCHÖNAU

Zum 87. Geb. am 9. 10. 92 Herrn Richard ARLT, in 4535 Horstmar Kr. Steinfurt, Fispingstr. 35

Zum 87. Geb. am 12. 10. 92 Frau Hedwig KAMPER, geb. Thomas, in 3360 Osterode 1, Rosenstr. 12

Zum 86. Geb. am 20. 10. 92 Frau Hedwig MÜLLER, geb. Krain, in 4800 Bielefeld 1, Bleichstr. 64

Zum 85. Geb. am 29. 9. 92 Frau Frieda CLAUSNITZER, geb. Thäslcr, in 5429 Ehr über Nastätten, Bachheimerstr. 2

Zum 83. Geb. am 17. 10. 92 Frau Erna KNOBLICH, geb. Konrad, in 4800 Bielefeld 11, Sudeweg 30

Zum 81. Geb. am 21. 9. 92 Herrn Ernst HAUPTFLEISCH, in 2175 Cadenberge, Graf-Bremer-Str. 23

Zum 76. Geb. am 10. 10. 92 Herrn Erich LANGE, in 3422 Bad Lauterberg 5, Oderfelder Str. 42

Zum 73. Geb. am 4. 10. 92 Frau Helene AUST, Schumann Gärtnerei, in 4960 Stadt-hagen, Westfaulstr. 9

Zum 73. Geb. am 8. 10. 92 Herrn Günter MEHWALD, in 8581 Creußen, Oberfranken, Habergasse 6

Zum 72. Geb. am 27. 9. 92 Frau Dora RITTINGHAUS, geb. Beer, in 6500 Mainz 31, Rilkeallee 53

Zum 72. Geb. am 5. 10. 92 Herrn Walte. FÖRSTER, in 8481 Eschenbach/Oberpf., Zinkbaumstr. 16

Zum 70. Geb. am 22. 9. 92 Frau Luzi MICHEL, geb. Teuber, in 6209 Heidenrot 4, Dorfstr. 21

Zum 65. Geb. am 23. 9. 92 Herrn Martin LICHTENSTEIN, in 3420 Herzberg 1, Meisenstr. 8

Zum 65. Geb. am 26. 9. 92 Herrn Berthold STÖBER, in 3355 Kalefeld 3, Dragoncranger 5

Zum 65. Geb. am 29. 9. 92 Frau Maria SOMMER, geb. Schäfner, in 3415 Hattorf, Danziger Str. 2

Zum 55. Geb. am 24. 9. 92 Frau Gertrud HOFFMANN, in 2000 Hamburg 74, Siweking-sallee 85

Zum 55. Geb. am 24. 9. 92 Herrn Lothar CLAUSNITZER, in 5409 Oberwies bei Nassau a. d. Lahn

Das Fest der Diamantenen Hochzeit feiern am 8. 10. 1992 Herr Richard SEIDEL und seine Frau Frieda, geb. Neumann, 4800 Bielefeld 1, Große Kurfürstenstr. 14.



Das seltene Fest der Diamantenen Hochzeit feiern am 8. 10. 1992 Herr Richard Seidel und seine Frau Frieda, geb. Neumann, Bielefeld

Die Eheleute wurden am 8. Oktober 1932 in der Wernersdorfer Kirche im Kreis Bolkenhain getraut. Nach der Vertreibung im Juni 1946 aus der Heimat fand sich die Familie in Bielefeld wieder. Als heimatvertriebener Landwirt hatte es Richard Seidel schwer, wieder Fuß zu fassen. Lange Jahre hat er bis zum Rentenalter in einem Steinmetzbetrieb schwere Arbeit leisten müssen. Trotzdem fand er noch Zeit, um für die Heimatgruppe Goldberg als Bezirkskassierer tätig zu sein. Fast 30 Jahre übte er dieses Amt aus — bis ins hohe Alter hinein.

2 Söhne, 1 Tochter, 4 Enkel und 3 Urenkel werdem dem Jubelpaar ihre Glückwünsche darbringen.

Auch wir wünschen dem Ehepaar noch viele gemeinsame und glückliche Jahre. *H.M./H.R.*

Das Fest der Silbernen Hochzeit feierten am 29. 8. 1992 Herr Manfred TAUCH und seine Frau Helga, geb. Groß, in 4800 Bielefeld 17, Samlandweg 30.

Wir gratulieren nachträglich recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

ADELSDORF

Zum 74. Geb. am 11. 10. 92 Frau Margarete KORTE, geb. Raupach, auch Modelsdorf, in 5600 Wuppertal 22, Mercklinghausstr. 8

Zum 73. Geb. am 29. 9. 92 Frau Else STANGE (früher Nährich), in O-8010 Dresden, Altonaer Str. 17

Zum 70. Geb. am 6. 10. 92 Frau Elli SCHIETZEL, geb. Kaul, in 5600 Wuppertal 1, Dorotheenstr. 16

ALZENAU

Zum 89. Geb. am 16. 10. 92 Frau Minna KÜPPERMANN (Schuhmacherei), in O-7812 Lauchhammer-Ost, Lindenstr. 8

Zum 85. Geb. am 27. 9. 92 Frau Irene NAPPE, geb. Neubert, in 4200 Oberhausen 12, Vestische Str. 12.

Zum 84. Geb. am 16. 10. 92 Herrn Ernst JUNGnickel, in 4800 Bielefeld 1, Stapelbreite 34

Zum 81. Geb. am 4. 10. 92 Frau Elli SIEHNDEL, geb. Hoppe, Nr. 129, in 7057 Leutenbach 2, Panoramastr. 41

Zum 79. Geb. am 17. 9. 92 Frau Gertrud SCHRÖTER, in O-3236 Hornhausen Kr. Oschersleben, Aug.-Bebel-Str. 17

Zum 73. Geb. am 4. 10. 92 Frau Erika GEBSER, geb. Kampke, in O-5320 Apolda, Liebknechtstr. 13

Zum 71. Geb. am 6. 10. 92 Frau Ingeborg SCHÄFER (Ehefrau von Richard Sch.), auch Moschendorf u. Kreibau, in 5805 Breckerfeld, Pastor-Hellweg-Str. 7

Zum 71. Geb. am 13. 10. 92 Frau Margarete BARFUSS, geb. Seifert, Moschendorf, auch Märzdorf, in 4404 Telgte, Starenweg 13

Zum 70. Geb. am 1. 10. 92 Frau Gertrud HÖFCHEN, in 4100 Duisburg 11, Waterkampstr. 7

Zum 65. Geb. am 24. 9. 92 Frau Hildegard UNGER, geb. Beier, in O-6100 Meiningen, Pethestr. 4

Zum 55. Geb. am 29. 9. 92 Frau Marianne COHRS, geb. Baier (Gasthaus), in 2800 Bremen 44, Hemelinger Werder 29

BERICHTIGUNG

In unserer August-Ausgabe gratulierten wir Frau Hilde THEURIG, geb. Scheibchen, zum 70. Geb. am 5. 9. 92. Versehentlich wurde eine falsche Anschrift angeführt. Frau Theurig wohnt in 6148 Heppenheim, Rebenstr. 99.

BÄRSDORF-TRACH

Zum 85. Geb. am 23. 9. 92 Frau Gertrud SOMMER, geb. Höfig, in 3221 Harbarnsen, Gärtnerestr. 6

BIELAU

Zum 83. Geb. am 22. 9. 92 Frau Gertrud SCHULTZ, geb. Feist, in 8860 Baldingen, Memminger Weg 6

BISCHDORF

Zum 91. Geb. am 13. 10. 92 Herrn Martin KRUG, Nr. 2, in 5275 Bergneustadt, Nelkenstr. 1

Zum 90. Geb. am 9. 10. 92 Frau Frieda BREIER, geb. Fiebig, Nr. 108, in 5603 Wülfrath, Kiefernweg 4

Zum 88. Geb. am 28. 9. 92 Frau Frieda WEFERLING, geb. Uhr, in 5282 Hunstig über Dieringhausen

Zum 82. Geb. am 25. 9. 92 Herrn Ernst SEIDEL, Nr. 14, in 4700 Hamm 1, Vogelbeerweg 20



Treffen der Brockendorfer im Haus Schlesien vom 3.—5. April 1992. Teilnehmer des Brockendorfer Treffens im Haus Schlesien. Die Aufnahme stellte Martin Wittwer zur Verfügung. — Eingesandt von Marianne Hapel, 3057 Neustadt 1, Großer Weg 31.

Zum 80. Geb. am 14. 10. 92 Frau Liesbeth PAUL, Nr. 7, in 5220 Hermannsdorf über Waldbröl, Siedlung

BROCKENDORF

Zum 71. Geb. am 16. 10. 92 Herrn Erich FLIEGNER, in 7012 Fellbach, Haydnstr. 6

FALKENHAIN

Zum 76. Geb. am 7. 9. 92 Herrn Alfred SCHRÖTER, in 5860 Iserlohn, OT Gerlingen, Hagebuttenweg 1

Zum 73. Geb. am 8. 10. 92 Frau Lotte KRÖNCKE, geb. Pfeiffer (Ansorge), in 2170 Hemmoor, Stüvenstieg 10

Zum 72. Geb. am 20. 9. 92 Frau Käte WECKER, in 7803 Gundelfingen (Wildtal), Talstr. 36

Zum 72. Geb. am 27. 9. 92 Frau Friedel NEUMEIER, geb. Schneider, in 8920 Schongau, Colmarer Str. 9

Zum 72. Geb. am 14. 10. 92 Frau Waltraut MORIELL, in 2050 Hamburg 80, Walter-Freitag-Str. 15

Zum 71. Geb. am 29. 9. 92 Frau Liesbeth SCHRÖTER, in 4800 Bielefeld, ev. Johannesstift, Wohngruppe

Zum 70. Geb. am 3. 7. 92 nachträglich Frau Anneliese FRIEDRICH, in 2170 Hemmoor, Am Berg 7

GEORGENTHAL

Zum 83. Geb. am 5. 10. 92 Herrn Erich HELWIG, in 2848 Vechta-Bergstrup

GIERSDORF

Zum 93. Geb. am 14. 10. 92 Frau Marta NEUMANN, in O-2081 Wantzka ü. Neustrelitz

Zum 89. Geb. am 13. 10. 92 Herrn Erich SEIFERT, Rothbrünning, Weil ü. Soest, Pannigstr. 10

Zum 79. Geb. am 19. 9. 92 Herrn Kurt BORRMANN, in 4700 Hamm 4, Prozessionsweg 98

Zum 73. Geb. am 30. 9. 92 Frau Erika KANNENBERG, geb. Wiesner, in O-8312 Heidenau, Melanchthonstr. 7

Zum 73. Geb. am 10. 10. 92 Herrn Erich BORRMANN, in 8713 Marktbreit, Nennbergstr. 18

GÖLLSCHAU

Zum 81. Geb. am 23. 9. 92 Herrn Gerhard WARMER, in 8650 Kulmbach, Obere Stadt 25

Zum 72. Geb. am 10. 10. 92 Herrn Kurt SCHLECHT, in 8542 Roth, Gerhart-Hauptmann-Str. 55

GRÖDITZBERG

Zum 86. Geb. am 6. 10. 92 Frau Martha BUNZEL, in 5910 Buschhütten, Achenbachstr. 10

Zum 80. Geb. am 17. 10. 92 Frau Herta WEWIOR, geb. Wieland, in 3404 Adeleben, Ostlandstr. 6

Zum 77. Geb. am 21. 9. 92 Frau Hilde KAUFMANN, in 3173 Müden, Wildroder Ring 107

Zum 76. Geb. am 18. 9. 92 Frau Friedel HIRSCH, in O-1100 Berlin, Versaliusstr. 74

Zum 76. Geb. am 20. 9. 92 Herrn Kurt NEUMANN, in 4780 Lippstadt, Südstr. 30 a

Zum 75. Geb. am 3. 10. 92 Herrn Siegfried HOFFMANN, in 4783 Bad Westernkotten, Hedwigstr. 5

Zum 73. Geb. am 17. 9. 92 Frau Ella FLEYG, geb. König, in 7631 Sulz/Lahr/Schwarzwald

Zum 70. Geb. am 20. 9. 92 Frau Hilde SACHSE, geb. Kunitz, in O-Hainichen/Sachsen, Turnerstr. 4

Zum 65. Geb. am 24. 9. 92 Herrn Heinz STEICHE, in 4804 Versmold, Nachtigallenstr. 21

Zum 60. Geb. am 17. 9. 92 Frau Else HEMBERG, geb. Bunzel, in 3016 Seelze 3, Auf dem Damm 96

Zum 60. Geb. am 20. 9. 92 Herrn Helmut TEUBER, in 4770 Soest-Epsingen, Nordstr. 1

HARPERSDORF

Zum 86. Geb. am 29. 9. 92 Frau Selma MACHURIG, geb. Hachmann, in 3014 Laatzen, Breslauer Str. 15

Zum 81. Geb. am 25. 9. 92 Frau Lucie ÜBERSCHÄR, geb. Menzel, in 4902 Bad Salzungen, Osterstr. 20

Zum 78. Geb. am 6. 9. 92 Frau Else MESCHTER, in 2848 Vechta, Gartenstr. 19

Zum 77. Geb. am 15. 10. 92 Herrn Walter BORRMANN, in 3207 Borsum, Rosenstr. 3

Zum 72. Geb. am 25. 9. 92 Frau Margarete MENZEL, geb. Herrmann, in O-4090 Halle-Neustadt, Block 762/2

Zum 65. Geb. am 13. 10. 92 Frau Gerda BRODESSER, geb. Wuttig, in 5300 Bonn, Am Finkenbergr. 4

Zum 55. Geb. am 20. 9. 92 Frau Ingrid SANNERT, geb. Scholz, in 5270 Gummersbach, Kaiserstr. 161

HERMSDORF/KATZBACH

Zum 86. Geb. am 27. 9. 92 Frau Lina SCHOLZ, geb. Jäkel, in 3201 Söhlde 4, Bettrum, Raabestr. 10

Zum 76. Geb. am 22. 9. 92 Frau Erna ZOBEL, in 6100 Darmstadt, Saalbastr. 12

Zum 76. Geb. am 8. 10. 92 Frau Gertrud SCHOLZ, geb. Hauf, in 5768 Sundern-Sauerland, Kampstr. 76

Zum 73. Geb. am 21. 9. 92 Herrn Alfred BERGER, in 5442 Mendig, Wallstr. 26

HOCKENAU

Zum 91. Geb. am 30. 9. 92 Frau Minna HANKE, in 4770 Soest, Perthes-Zentrum

Zum 87. Geb. am 17. 9. 92 Frau Selma HERTWIG, geb. Fiebig, in 4777 Welver, Fleckerstr. 17

Zum 86. Geb. am 22. 9. 92 Frau Minna FEIGE, in 4777 Welver, Am Tempel 3 / b. Bernhard Otto

HOHENLIEBENTHAL

Zum 89. Geb. am 4. 10. 92 Herrn Richard FRÖMBERG, in 4540 Lengerich/Westf., Osterkamps-Kamp 23

Zum 87. Geb. am 15. 10. 92 Frau Selma BÖHM, geb. Höfig, in 1000 Berlin 27, Liebfrauenweg 5

Zum 87. Geb. am 13. 10. 92 Frau Alma RASPER, geb. Friemelt, in 3422 Bad Lauterberg 1, Amselweg 19

Zum 79. Geb. am 23. 9. 92 Herrn Erich GEISLER, in 3422 Bad Lauterberg 1, An der Osterwiese 9

Zum 78. Geb. am 30. 9. 92 Frau Frieda GÜNTHER, geb. Brauner, in 3000 Hannover 61, Kirchröder Str. 45 B, App. C 8

Zum 78. Geb. am 22. 9. 92 Frau Erna PEISKER, geb. Ruffer, auch Schönwaldau, in 8020 Lichtenfels, Albrecht-Dürer-Str. 13

Zum 72. Geb. am 12. 10. 92 Frau Gertrud SCHMIDT, geb. Leitloff, in 4730 Ahlen/Westf., Am Stockpieper 51

Zum 71. Geb. am 21. 9. 92 Frau Martha FRANKE, geb. Langer, in 2000 Hamburg 62, Walter-Schmedemann-Str. 64

Zum 50. Geb. am 27. 9. 92 Frau Renate GEISLER, geb. Schulz, in 8755 Alzenau/Unterfr., Siedlungstr. 33

KAISERSWALDAU

Zum 78. Geb. am 2. 10. 92 Herrn Oscar POLLOCK, in 5000 Köln 80, Fritz-Haber-Str.

Zum Geburtstag am 2. 10. 92 Herrn Ernst LEUSCHNER, Goethestr. 1, ohne nähere Angaben

Zum 73. Geb. am 25. 9. 92 Frau Charlotte THEISS, geb. Gütting, in 8700 Würzburg, Fröbelstr. 48

KAUFFUNG

Zum 93. Geb. am 21. 9. 92 Frau Hedwig FRANKE, geb. Suckel, Hauptstr. 153, in 3071 Husum, Siemershausen

Zum 91. Geb. am 23. 9. 92 Frau Frieda DEUNERT, geb. Bruchmann, Hauptstr. 44, in 7707 Engen, Umlandstr. 10

Zum 88. Geb. am 27. 9. 92 Herrn Fritz GEISLER, Schulzengasse 12, in 8492 Furth i. W., Sagweg 38

Zum 88. Geb. am 6. 10. 92 Herrn Josef GRUSCHKA, Hauptstr. 128, in 5603 Wülfrath, Im Timpen

Zum 87. Geb. am 12. 10. 92 Frau Hedwig KAMPER, Hauptstr. 251, auch Alt-Schönau, in 3360 Osterode 1, Rosenstr. 12

Zum 87. Geb. am 20. 10. 92 Herrn Oskar TSCHENTSCHER, Hauptstr. 83, in 5900 Siegen 21/Geisweid, Röntgenstr. 12

Zum 85. Geb. am 5. 10. 92 Herrn Walter KUNZE, Hauptstr. 111, in O-8281 Blochwitz 28, Bez. Dresden, Hauptstr. 14

Zum 85. Geb. am 24. 9. 92 Frau Gertrud ZOBEL, geb. Liebelt, Hauptstr. 95, in 4800 Bielefeld, Rostocker Str. 4

Zum 84. Geb. am 21. 9. 92 Frau Erna STEINBRICH, geb. Schaaf, Hauptstr. 54, in 3000 Hannover-Stöcken, Hemelingstr. 3

Zum 84. Geb. am 22. 9. 92 Frau Elisabeth WEISSIG, geb. Luksch, Gemeindefiedlung 6, in 8414 Maxhütte-Haidhof, Weg am Sauforst 9

Zum 84. Geb. am 2. 10. 92 Herrn Otto BADEL (Ehemann von Gertrud B., geb.

Tschörtner), Tschirnhaus 1, in 8391 Ruderting, Ludwig-Thoma-Str. 21

Zum 84. Geb. am 18. 10. 92 Herrn Werner LEPPIN, Hauptstr. 14, in 7560 Gaggenau, Waldstr. 46

Zum 81. Geb. am 25. 9. 92 Frau Lydia MEHWALD, geb. Kraemer, An den Brücken 1, in 4020 Mettmann 2, Stralsunder Str. 4

Zum 81. Geb. am 7. 10. 92 Frau Helene KÖNIG, geb. Bruchmann, Hauptstr. 190, in 3001 Weetzen/Hann., Ostlandstr. 18

Zum 80. Geb. am 27. 9. 92 Frau Gertrud KÜHNEL, geb. Just, Hauptstr. 213 a, in O-9610 Glauchau, Lichtensteiner Str. 30

Zum 80. Geb. am 8. 10. 92 Frau Hedwig HOFFMANN, verw. Görlitz, Hauptstr. 90, in 5910 Kreuztal 1, Liesewaldstr. 16

Zum 80. Geb. am 6. 10. 92 Frau Frieda MÜLLER, geb. Kobelt, Hauptstr. 142, in 3071 Schessinghausen Nr. 27 Kr. Nienburg, Kirchweg

Zum 79. Geb. am 19. 7. 92 nachträglich Herrn Johann SCHAMPERA, in 8648 Tettau, Untere Siedlung 38

Zum 79. Geb. am 21. 9. 92 Frau Johanna MENCH, geb. Schibilla, Hauptstr. 159/161, in 3400 Göttingen, Christianshöhe 6

Zum 79. Geb. am 9. 10. 92 Herrn Richard HOFFRICHTER (Ehemann von Ursula, geb. Beyer), Eisenberg-Siedlung, in 4441 Wetringen, Königsberger Str. 15

Zum 79. Geb. am 17. 10. 92 Frau Selma JAHN, geb. Förster, Hauptstr. 243, in O-8708 Großschweidnitz, E.-Thälmann-Str. 17

Zum 78. Geb. am 28. 9. 92 Herrn Fritz BRENDEL, Hauptstr. 155, in 3388 Bad Harzburg, Im Troge 23

Zum 78. Geb. am 29. 9. 92 Herrn Helmut BERGER, Hauptstr. 102, in 3301 Cremlingen OT Henkenrode, Josef-Schruck-Str. 5

Zum 78. Geb. am 4. 10. 92 Herrn Willibald FRIEBEL (Ehemann von Hildegard, geb. Jäschock), Gemeindefiedlung 2, in 5520 Bitburg, Bademerstr. 4

Zum 77. Geb. am 4. 10. 92 Frau Helene KNUTH, geb. Scholz, Hauptstr. 189, in 4281 Südlohn, Eschlohn Str. 15

Zum 76. Geb. am 29. 9. 92 Frau Hildegard SCHMIDT, Kirchsteg 2, in O-4372 Aken/Elbe, Kautorstr. 29

Zum 76. Geb. am 16. 10. 92 Herrn Paul WIESNER, Hauptstr. 126, in 4000 Düsseldorf, Ehrenpreisweg 7

Zum 75. Geb. am 25. 9. 92 Frau Erna VOLKMER, geb. Müller, Hauptstr. 52, in 5220 Waldbröl, Herfen, Auf der Huth 6

Zum 75. Geb. am 3. 10. 92 Frau Inge-Elisabeth GEISLER, geb. Zegula, Gemeindefiedlung 5, in O-Ilmenau, Bergstr. 6

Zum 75. Geb. am 15. 10. 92 Herrn Gerhard WEIDMANN, Dreihäuser 5, in 3211 Eime 1, Wassertorstr. 9

Zum 74. Geb. am 3. 10. 92 Herrn Alfons ULKE, Am Bahnhof Nieder-Kauffung, in 2000 Hamburg 65, Hinsbleek 10a, III 14

Zum 73. Geb. am 27. 9. 92 Frau Erna MAIWALD, geb. Sommer, Tschirnhaus 8, in 5090 Leverkusen

Zum 73. Geb. am 20. 10. 92 Frau Gertrud FRIEDRICH, geb. Berghorn (Ehefrau von Erwin F.), An den Brücken 19, in 4953 Petershagen, Großenheerserstr. 15

Zum 73. Geb. am 9. 10. 92 Herrn Gerhard KEIL, Stöckel-Gut, in O-8700 Lönau i. Sa., Äußere Bautzener Str. 27

Zum 73. Geb. am 5. 10. 92 Frau Elli RÖSNER, geb. Friebe, Hauptstr. 104, in 4400 Münster, Kinderhauser Str. 167

Zum 72. Geb. am 25. 9. 92 Frau Hilde GELLBERT (Ehefrau von Gerhard G.), Poststr. 2, in 1000 Berlin 47, Hopfenweg 35 a

Zum 72. Geb. am 9. 10. 92 Herrn Herbert HOFFMANN, Dreihäuser 15, in 4322 Sprockhövel 2, Haßlinghausen, Heidestr. 40

Zum 71. Geb. am 24. 9. 92 Herrn Leo LICCI, Hauptstr. 125, in 7597 Rheinau 1, Feldofenstr. 5

Zum 71. Geb. am 19. 10. 92 Herrn Egon RITTER, Hauptstr. 179, in 4407 Emsdetten, Müldersbuch 8

Zum 70. Geb. am 26. 9. 92 Herrn Reinhard FRIEDRICH, An den Brücken 19, in 4994 Pr. Oldendorf, Weststr. 34

Zum 70. Geb. am 22. 9. 92 Herrn Klaus PAHL (Ehemann von Irmgard, geb. Weidmann), in 3012 Gronau, Junkernstr. 2 a

Zum 70. Geb. am 13. 10. 92 Frau Irmgard ZIMMERLING, geb. Grasse, Hauptstr. 151, in 4358 Haltern, Weseler Str. 28

Zum 70. Geb. am 16. 10. 92 Frau Gertrud GEISLER, Tschirnhaus 3, in 4801 Altenhagen, Königsberger Str. 469

Zum 65. Geb. am 25. 9. 92 Herrn Heinz ZIMMER, Gemeindefiedlung 4, in 4100 Duisburg 14, Rheinhausen, Lehnstr. 1

Zum 65. Geb. am 30. 9. 92 Frau Grete MAYER, geb. Hoffmann, Dreihäuser 6, in O-6102 Röhmhild/Thrg., Hönnstr. 22

Zum 65. Geb. am 13. 10. 92 Herrn Hubert WINKLER (Ehemann von Erika, geb. Ludwig), Hauptstr. 90, in 5800 Hagen 1, Bolohstr. 82 a

Zum 60. Geb. am 22. 9. 92 Herrn Gustav KLEINERT, Tschirnhaus 1 a, in 8395 Hauzenberg, Hochreuthweg 24

Zum 60. Geb. am 17. 10. 92 Frau Helene GERISCH, geb. Förster, Hauptstr. 28, in 3360 Osterode 22, Auf der Worth

Zum 60. Geb. am 11. 10. 92 Frau Elisabeth LOHNE, geb. Zobel, Hauptstr. 95, in 4800 Bielefeld 14, Rostocker Str. 46

Zum 60. Geb. am 17. 10. 92 Frau Hanna MENDE, geb. Kramer, Hauptstr. 234, in O-9610 Glauchau, Thomas-Mann-Str. 7

Zum 60. Geb. am 5. 10. 92 Herrn Gerhard SMYKALLA, Hauptstr. 7, in 6232 Neuenhain, Königsteiner Str. 204

Zum 60. Geb. am 17. 10. 92 Frau Gerda ZIMMER, geb. Schöps, Hauptstr. 144/146, in 5205 St. Augustin 1, Paul-Gerhard-Str. 48

Zum 55. Geb. am 16. 10. 92 Herrn Rudolf BARON, Hauptstr. 79, in 3221 Ibbesse Krs. Alfeld/Leine

KLEINHELMSDORF

Zum 83. Geb. am 22. 9. 92 Frau Anna KRETSCHMER, geb. Dienst, in 4800 Bielefeld 1, Ludwig-Lepper-Str. 1a

Zum 80. Geb. am 4. 10. 92 Herrn Gotthard JUNG, in 4800 Bielefeld 17, Heinrich-Heine-Str. 5

Zum 73. Geb. am 22. 9. 92 Herrn Wilhelm TEUBER (Ehemann von Margarete T., geb. Friebe), in 4800 Bielefeld 18, Helpuper Str. 18

KONRADSDORF

Zum 92. Geb. am 4. 10. 92 Frau Klara BERGEL, Grüssiggrund, in 2814 Bruchhausen-Vilsen, Sulinger Str. 21

Zum 73. Geb. am 23. 9. 92 Herrn Fritz SEIDEL, in 3355 Kalefeld 2, Sebexen, Alte Siedlung 31

KONRADSWALDAU

Zum 82. Geb. am 4. 10. 92 Frau Selma WENDT, geb. Zobel, in O-1040 Berlin, Egon-Schulz-Str. 13

Zum 78. Geb. am 28. 9. 92 Frau Frieda ZOBEL, geb. Zobel, in 2191 Cuxhaven 13, Hohe Lieth 4

Zum 73. Geb. am 18. 9. 92 Frau Margarete HEINRICH, in O-9611 Waldenburg, Grünfelderstr. 13

Zum 73. Geb. am 19. 9. 92 Frau Dorothea HAUDE, geb. Renger, in 4840 Rheda, Elsa-Brandström-Str. 19

Zum 73. Geb. am 19. 10. 92 Frau Hannchen SAUER, geb. Hahm, in 4053 Jüchen 3, Düsseldorf Str. 29

Zum 71. Geb. am 23. 9. 92 Frau Hilde SCHLICHTING, geb. Binner, in 2190 Cuxhaven 13, Pamirstr. 37

Zum 70. Geb. am 24. 9. 92 Frau Hildegard NICKCHEN, in 4800 Bielefeld 1, Berta-v.-Suttner-Str. 13

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 4. 10. 1992 Herr Kurt IBSCHER und seine Frau Renate, in 3052 Bad Nenndorf, Wiesenstr. 3.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

KREIBAU

Zum 83. Geb. am 8. 10. 92 Herrn Alfred ZIRKLER, in O-1254 Schöneiche, E.-Thälmann-Str. 121

Zum 73. Geb. am 29. 9. 92 Frau Erna RITTER, geb. Walter, in O-8809 Olbersdorf, Schulweg 6

Zum 73. Geb. am 16. 10. 92 Frau Liesel GASSNER, geb. Lehnert, in 8403 Bad Abbach, OT Oberndorf, Donaust. 82

LEISERSDORF

Zum 84. Geb. am 23. 9. 92 Frau Martha SCHULZ, in 4100 Duisburg 18, Ottweilerstr. 31
Zum 84. Geb. am 10. 10. 92 Frau Frieda GERLACH, in 2849 Visbeck, Döllerdamm 13

Zum 73. Geb. am 4. 10. 92 Frau Ruth DROSS, geb. Nikoleizig, in 6338 Hüttenberg, Im Saales 17

Zum 72. Geb. am 10. 10. 92 Herrn Gerhard FLIEGNER, in 3544 Waldeck, Am Stadtbrunnen 3

Zum 70. Geb. am 13. 8. 92 nachträglich Frau Käthe MÜLLER, geb. Bierbaum, in 4300 Essen 1, Herberthof 9

Zum 70. Geb. am 8. 9. 92 nachträglich Herrn Herbert ASSER, in 2875 Ganderkesee 2, Buchenstr. 1

Zum 70. Geb. am 10. 9. 92 nachträglich Frau Hildegard KRAUSS, geb. Hornig, in 8721 Schwebheim, Hauptstr. 1

Zum 60. Geb. am 12. 9. 92 nachträglich Frau Christa OTT, geb. Bär, in O-7401 Treben, Breite Str. 4 a

LIEGNITZ

Zum 84. Geb. am 5. 10. 92 Frau Anna HAINKE, in 5900 Siegen 1, Im Neuen Hof 2

LOBENDAU

Zum 73. Geb. am 28. 9. 92 Frau Erna ARLT, geb. Liste, in 4179 Weeze, Drosselweg 10
Zum 73. Geb. am 1. 10. 92 Frau Lina HOFFMANN, geb. Kobelt, in 5820 Gevelsberg, Am Waterkamp 7

Zum 72. Geb. am 6. 10. 92 Herrn Helmut KAHRIG, in 4600 Dortmund 18, Welkener Str. 10

LUDWIGSDORF

Zum 77. Geb. am 5. 10. 92 Frau Ruth KUHN, geb. Schwalm (Ehefrau von Walter K.), in O-7961 Schlabendorf 36, Kr. Luckau

Zum 77. Geb. am 5. 10. 92 Herrn Walter KUHN, in O-7961 Schlabendorf 36, Kr. Luckau

Zum 77. Geb. am 11. 10. 92 Herrn Wilhelm KUHN, in 4330 Mülheim/Ruhr, Lohscheid 11

Zum 73. Geb. am 6. 10. 92 Herrn Alfred KUHN, in O-7541 Craupe, Gollmitzer Str. 7

Zum 72. Geb. am 30. 9. 92 Frau Helene ULLMANN, geb. Fischer, in 8500 Nürnberg, Boxdorf, Erich-Ollenhauer-Str. 20

Zum 71. Geb. am 1. 10. 92 Frau Liesbeth KUS, in 2190 Cuxhaven 1, Deichstr. 17

Zum 70. Geb. am 21. 9. 92 Frau Elli HIELSCHER, geb. Ketzler, in O-9253 Böhringen, Roßweiner Str. 9

MÄRZDORF

Zum 87. Geb. am 8. 10. 92 Frau Gertrud ÜBERSCHÄR, in 6930 Ebernsbach/Neckar, Hauptstr. 4

Zum 82. Geb. am 4. 10. 92 Frau Martha MESCHTER, geb. Kühn, in O-8701 Kemnitz Kr. Löbau

Zum 80. Geb. am 28. 9. 92 Frau Gerda KRÜGLER, in 6101 Modautal 1 / Ernsthofen, Forsthaus-Str. 13

Zum 71. Geb. am 13. 10. 92 Frau Margarete BARFUSS, geb. Seifert, auch Alzenau, in 4404 Telgte, Starenweg 13

MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 74. Geb. am 17. 10. 92 Frau Herta BUBENZER, geb. Wolle, in 5600 Wuppertal 22, Spitzenstr. 60

MODELSDORF

Zum 81. Geb. am 9. 10. 92 Frau Liesbeth WEIDMANN, in 8592 Wunsiedel-Schönbrunn, An der Röslau 25

Zum 79. Geb. am 21. 9. 92 Herrn Joachim KÜHN, in 3200 Hildesheim, Danziger Str. 16

Zum 74. Geb. am 11. 10. 92 Frau Margarete KORTE, geb. Raupach, auch Adelsdorf, in 5600 Wuppertal 22, Mercklinghausstr. 8

Zum 72. Geb. am 28. 9. 92 Frau Käthe BLEUL, O-1700 Jüterborg, Straße der Befreiung 95

NEUDORF/GRÖDITZBERG

Zum 80. Geb. am 22. 9. 92 Frau Erna LINKE, gebv. Schröter, in 4060 Viersen 11 - Dülken, Norenbergstr. 6

Zum 79. Geb. am 16. 9. 92 Frau Meta STILLER, geb. Machurich, in 5920 Bad Berleburg, Brandenburgerstr. 7

Zum 78. Geb. am 6. 10. 92 Frau Marie ANDERS, geb. Mattausch, in O-4020 Halle/Saale, Rud.-Breitscheid-Str. 21

Zum 76. Geb. am 8. 10. 92 Frau Lotte ZAPF, geb. Kuhnke, in 3203 Sarstedt, Händelstr. 14

Zum 72. Geb. am 14. 10. 92 Herrn Gustav RÖRICH, in 3209 Schellerten-Ahstedt, Bergstr. 2

Zum 71. Geb. am 17. 10. 92 Frau Hedwig POHL, geb. Krautwald, in O-1800 Brandenburg, Aug.-Schärtner-Str. 3/47

Zum 55. Geb. am 27. 9. 92 Herrn Hans Dieter GUTSCHE, in 4054 Nettetal 1, Paul-Thersteppen-Str. 24

NEUKIRCH/KATZBACH

Zum 81. Geb. am 15. 9. 92 Frau Frieda PIETSCH, geb. Lienig, und zum 80. Geb. am 6. 10. 92 ihrem Ehemann Herrn Heinrich PIETSCH, in 3181 Tappenbeck, Gartenstr. 25

Zum 76. Geb. am 11. 10. 92 Frau Lieselotte LINKE, geb. Scheibe, in 4513 Belm, Leconskamp 10

Zum 73. Geb. am 10. 10. 92 Herrn Richard MESCHUDE, in 4800 Bielefeld 1, Kiebitzweg 17

Zum 70. Geb. am 16. 10. 92 Frau Ruth SCHREIBER, geb. Bögershausen, in 4803 Steinhagen/Westf., Weberstr. 16

PETERSDORF

Zum 73. Geb. am 5. 10. 92 Herrn Walter HÜBNER, in 8000 München 2, Thalkirchner Str. 27

PILGRAMSDORF

Zum 88. Geb. am 7. 10. 92 Herrn Georg RADISCH, in 3200 Hildesheim, Wollenweberstr. 39

Zum 88. Geb. am 11. 10. 92 Frau Elfriede RÜPPRICH, in 5270 Gummersbach 31, Lachtstr. 39

Zum 72. Geb. am 4. 10. 92 Herrn Herbert HOHBERG, in 1000 Berlin 19, Maikäferpfad 23

PROBSTHAIN

Zum 86. Geb. am 3. 10. 92 Frau Anna Emma Clara GROEN-BERGER, in 2595 RG Den Haag, Jacob-Mosselstraat 81, Holland

Zum 84. Geb. am 25. 9. 92 Frau Klara BARTSCH, geb. Schiller, in 5650 Solingen, Drosselstr. 4

Zum 83. Geb. am 29. 9. 92 Frau Gertrud GOTTSCHLING, geb. Haude, in O-7204 Espenhain, Otto-Heinig-Str. 47

Zum 82. Geb. am 28. 9. 92 Frau Klara EIGEL, geb. Seifert, in O-8101 Schönfeld/Dresden, Am Schloß 2

Zum 82. Geb. am 1. 10. 92 Herrn Adolf HEINRICH, 4020 Mettmann, Flintropstr. 97

Zum 82. Geb. am 16. 10. 92 Frau Gertrud JUNG, verw. Klose, geb. Schwarz (Tochter des Garten-Facharbeiters Schwarz, Schloßgärtnerei Probsthain), in O-8900 Görlitz 42, Jauernickerstr. 42

Zum 78. Geb. am 29. 9. 92 Frau Gertrud FÖRSTER, in O-8400 Riesa, Goethestr. 85

Zum 78. Geb. am 7. 10. 92 Frau Erna REINSCH, geb. Klietsch, in O-8400 Riesa, Lerchenweg 10

Zum 77. Geb. am 30. 9. 92 Herrn Martin HOFFMANN, in 7032 Sindelfingen, Calver Str. 12

Zum 77. Geb. am 10. 10. 92 Herrn Richard SEIDEL, in 6304 Lollar, Gießener Str. 80

Zum 76. Geb. am 6. 10. 92 Herrn Ernst FISCHER, in 3415 Hattorf/Harz, Judenstr. 19

Zum 75. Geb. am 21. 9. 92 Herrn Alfred RENNEN, in 3032 Dorfmark, Leeren Str. 18

Zum 72. Geb. am 4. 10. 92 Herrn Kurt ROTHEN, 2110 Buchholz, Klaus-Grothe-Str. 8

Zum 71. Geb. am 21. 9. 92 Herrn Martin BRAUN, in 2380 Insby Kr. Schleswig

Zum 70. Geb. am 24. 9. 92 Frau Margot GÖHLICH, geb. Pohl, in 3070 Nienburg, Rendelskamp 6

Zum 65. Geb. am 4. 10. 92 Frau Hildegard BARKE, geb. Plagwitz, in 3415 Hattorf, Am Mühlenstieg 17

Zum 55. Geb. am 3. 10. 92 Frau Christa AUSTROP, geb. Grasse, in 4407 Emsdetten, Felixstr. 25

Zum 55. Geb. am 31. 8. 92 nachträglich Herrn Bruno NEUMANN, in 4544 Ladbergen, Waldweg 29

REICHWALDAU

Zum 87. Geb. am 20. 10. 92 Herrn Oskar TSCHENTSCHER, in 5910 Siegen 21, Röntgenstr. 12

Zum 79. Geb. am 21. 9. 92 Herrn Helmut EXNER, 5000 Köln 60, Stammheimerstr. 94

Zum 79. Geb. am 17. 10. 92 Herrn Walter ECKHARDT (Ehemann von Elsa, geb. Walter), in 3073 Liebenau, Schillerstr. 4

Zum 73. Geb. am 24. 9. 92 Frau Friedchen WITTWER (Ehefrau von Erich), in 3212 Gronau, Amselpfad 3

Zum 73. Geb. am 3. 10. 92 Herrn Walter EXNER, in 3070 Nienburg, Düsseldorfer Str. 8

REISICHT

Zum 97. Geb. am 26. 9. 92 Herrn Willi KAHL, in O-4270 Hettstedt, Markt 27

Zum 93. Geb. am 21. 9. 92 Frau Frieda LEUSCHNER, Nr. 102, in 3100 Wienhausen, Kr. Celle

Zum 82. Geb. am 1. 10. 92 Herrn Max DREGER, Nr. 37, in 2814 Engeln, Altenheim, Weseloh 14

Zum 79. Geb. am 12. 10. 92 Herrn Paul SCHINDLER, Nr. 84, in 6407 Neudorf, Kreuzbergsiedlung 43

Zum 77. Geb. am 18. 10. 92 Frau Irmgard WIESNER, geb. Wätzold, Nr. 126, in 8570 Pegnitz, Rob.-Koch-Str. 7

Zum 77. Geb. am 18. 10. 92 Herrn Willi BAUDIS, Nr. 16, in 5600 Wuppertal-Barmen, Hohenstein 80

Zum 76. Geb. am 19. 10. 92 Frau Gertrud HEIDRICH, geb. Hauf, Nr. 128, in 5768 Sundern, In der Hackmecke

Zum 76. Geb. am 25. 9. 92 Herrn Kurt HOFFMANN, Nr. 5, in 7080 Aalen, Gartenstr. 57 b

Zum 71. Geb. am 23. 9. 92 Herrn Manfred SCHOLZ, Nr. 117, in 8540 Schwabach, Lindenstr. 36 b

Zum 71. Geb. am 20. 10. 92 Frau Lottel KROSCHÜNNSKI, geb. Scholz (Erich), Nr. 95, in 4600 Dortmund-Wickede, Kriemhildstr. 26

Zum 70. Geb. am 22. 9. 92 Frau Irmgard CZERNECK, geb. Kahl, in O-4270 Hettstedt, Eschenweg 3

Zum 65. Geb. am 1. 10. 92 Herrn Gerhard RIEDEL, Nr. 90, in 8000 München 80, Aschheimer Str. 9

Zum 65. Geb. am 16. 10. 92 Herrn Werner NERLICH, Nr. 48, in 7831 Riegel/Kaiserst., Kirchstr. 2

Zum 60. Geb. am 26. 9. 92 Frau Anita BOLLERHORST, geb. Knobloch, Nr. 85, in 2819 Riede-Felde, Am Moorgraben 8

RIEMBERG

Zum 82. Geb. am 26. 9. 92 Herrn Alfred LUDWIG, in O-Bernecke-Terfelde bei Bernau

RÖVERSDORF

Zum 96. Geb. am 2. 10. 92 Frau Gertrud NUSCHE, in 4423 Gescher-Westf., Körnerweg 12

Zum 85. Geb. am 12. 10. 92 Herrn Bruno MÜHMER, in 3421 Elbingerode, Kirchenstieg 6

Zum 74. Geb. am 27. 9. 92 Herrn Hugo SOMMER, in 2190 Cuxhaven 13, Seeburg 2

Zum 73. Geb. am 1. 10. 92 Herrn Willi HENNIG, in 6230 Frankfurt 80, Julius-Leber-Weg 5

Zum 73. Geb. am 2. 10. 92 Herrn Johannes GÖLLNER, in 6292 Weilmünster, Breslauer Str. 8

Zum 65. Geb. am 30. 9. 92 Herrn Willi HAUPTFLEISCH, in 4423 Gescher/W., Westfalenring 32

SANDWALDAU

Zum 73. Geb. am 7. 10. 92 Frau Margarete SCHREIBER, geb. Menzel, in 3054 Rodenberg, Winzenburg 7

SAMITZ

Zum 90. Geb. am 13. 10. 92 Herrn Paul ZOBEL, in 5253 Lindlar, Buchenweg 11

Zum 73. Geb. am 28. 9. 92 Herrn Martin LABATZKE, in O-7290 Torgau, Straße des Friedens 49

SEIFERSDORF

Zum 78. Geb. am 8. 10. 92 Herrn Ernst REICHE, in O-3270 Burg/Mgdbg., Breiterweg 38

SCHNEEBACH

Zum 86. Geb. am 30. 9. 92 Frau Martha NITSCHKE, geb. Klemmt, in 5202 Hennef 1, Stettiner Str. 4

SCHÖNFELD

Zum 65. Geb. am 27. 9. 92 Frau Margarete SCHULTE, in 3200 Hildesheim, Sachsenring 7

SCHÖNWALDAU

Zum 79. Geb. am 27. 9. 92 Frau Else SCHOLZ, in 5200 Siegburg, Jägerstr. 121

Zum 78. Geb. am 22. 9. 92 Frau Erna PEISKER, geb. Ruffer, auch Hohenliebenthal, in 8020 Lichtenfels, Albrecht-Dürer-Str. 13

Zum 78. Geb. am 20. 10. 92 Frau Hedwig JOHN, geb. Meris, in 3360 Osterode/Harz, Oberer Ristchenweg 17

Zum 74. Geb. am 17. 10. 92 Frau Frieda BRUCHMANN, geb. Haude, auch Tiefhartmannsdorf, in 3071 Heemsen 1, Lichtenmoor 26

STEINBERG

Zum 50. Geb. am 17. 10. 92 Frau Sigrid BAUER, geb. Warmer, in O-8700 Löbau, Händelstr. 17

TAMMENDORF

Zum 84. Geb. am 10. 10. 92 Frau Frieda GERLACH, geb. Kranz, in 2849 Visbek Kr. Vechta, Döllerdamm 13, Altenwohnheim

Zum 73. Geb. am 17. 10. 92 Frau Alita MÜLLER, geb. Kühne, in 4358 Haltern 1, Reumerstr. 46

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 86. Geb. am 26. 9. 92 Frau Trudel MAIWALD, geb. Reinert, in 4200 Oberhausen-Sterkrade, Malmedy-Str. 2

Zum 85. Geb. am 4. 10. 92 Frau Frieda ENDE, geb. Geisler, in 4426 Vreden, Up de Bookholt 6

Zum 84. Geb. am 29. 9. 92 Herrn Gerhard KLOSE, in 5000 Köln-Zollstock, Hönniger Weg 302

Zum 81. Geb. am 7. 10. 92 Frau Hilde KLOSE, geb. Beer, in 4300 Essen 14, Schäpenkamp 2

Zum 79. Geb. am 27. 9. 92 Herrn Gerhard ZINGEL, in 3406 Bovenden 1 (Lenglern b. Göttingen), Angerstr. 41

Zum 79. Geb. am 30. 9. 92 Herrn Ernst ECKHARDT, in 2120 Lüneburg, Schneidemüller Str. 1

Zum 78. Geb. am 9. 10. 92 Frau Martha GEISLER, geb. Eckhardt, in 3071 Steimbke-Wendenborstel Kr. Nienburg

Zum 77. Geb. am 6. 10. 92 Herrn Reinhold GUMPRECHT (Ratschin), in 3412 Nörten-Hardenberg, Göttinger Str. 65 a

Zum 77. Geb. am 19. 10. 92 Frau Charlotte BEHM, geb. Kindler, 443 Ridgeway, Avl. Oshawa LIT 2V8 Ontario/Canada

Zum 76. Geb. am 23. 9. 92 Herrn Fritz MÜLLER (Ehemann v. Hannchen Ilgner), in 6000 Frankfurt 1, Erbbaustr. 8

Zum 75. Geb. am 14. 10. 92 Herrn Alfred KLEINERT, in 4300 Essen 1, Unterdorfstr. 7

Zum 74. Geb. am 25. 9. 92 Frau Johanna MÜLLER, geb. Ilgner, in 6000 Frankfurt 1, Erbbaustr. 8

Zum 74. Geb. am 17. 10. 92 Frau Frieda BRUCHMANN, geb. Haude, auch Schönwaldau, in 3071 Heemsen 1, Lichtenmoor 26

Zum 73. Geb. am 24. 9. 92 Herrn Georg ZAYDA, in 4407 Ermsdetten, Ludwigstr. 7

Zum 73. Geb. am 8. 10. 92 Herrn Hans WESSELS (Ehemann von Ursel Ende), in 4426 Vreden, Up de Bokholt 6

Zum 73. Geb. am 12. 10. 92 Frau Erna SCHOLZ, in 1000 Berlin 26, Eichhorster Weg 44

Zum 73. Geb. am 12. 10. 92 Frau Hedwig KINDLER (Ehefrau v. Willi K.), in 4790 Paderborn, Dreihäuser 12

Zum 73. Geb. am 28. 9. 92 Frau Hilde ENGLER, geb. Stumpe, in 3225 Duingen, Lönsweg 8

Zum 71. Geb. am 24. 9. 92 Herrn Paul FRIEBE, in 4700 Hamm 1, Starenschleife 32

Zum 70. Geb. am 19. 10. 92 Herrn Ernst WEISSIG, Ratschin, in 3071 Rohrsen, Wilhelmstr. 198

Zum 65. Geb. am 22. 9. 92 Herrn Helmut PUSCHMANN (b. Erbe), in 4600 Dortmund 70, Hangeneystr. 34

Zum 60. Geb. am 1. 10. 92 Frau Christa GÜNTHER, geb. Bittmann (Witwe von Walter G.), in 2000 Hamburg 26, Burgstr. 40

Zum 55. Geb. am 2. 10. 92 Frau Ursula KISTLER, geb. Rösel, in O-8360 Sebnitz, Am Brauhaus 14

Zum 50. Geb. am 9. 10. 92 Frau Ursula ZOBEL, geb. Schulze (Ehefrau von Gerh. Z.), in 4900 Herford, Stieglitzweg 28

Zum 50. Geb. am 1. 10. 92 Frau Helga HAHN, geb. Winkler (Tochter von Richard W.), in O-9262 Frankenberg, Kopernikusstr. 46

Das Fest der Silbernen Hochzeit feiern am 30. 9. 1992 Herr Werner PÄTZOLD und seine Frau Hilde, geb. Janka, in 8431 Neumarkt, Rennbühlweg 27.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen alles Gute für die weitere gemeinsame Zukunft.

ULBERSDORF

Zum 82. Geb. am 20. 10. 92 Frau Ida HENTSCHEL, geb. Altmann, in 5650 Solingen 1, Heilerstr. 15 a

Zum 70. Geb. am 12. 10. 92 Frau Irmgard ZICH, geb. Werner, in 3014 Laatzen 4 OT Gleidingen, Am Messeweg 20

WILHELMSDORF

Zum 92. Geb. am 29. 9. 92 Frau Ida SCHIRMER, in 7101 Sülzbach, Nachtigallenweg 8

Zum 86. Geb. am 6. 10. 92 Frau Martha BUNZEL, in 5910 Kreuztal 2, Alter Weg 22

Zum 73. Geb. am 14. 10. 92 Herrn Rudolf DÖRING, in 8716 Dettelbach, Bibergau, Lindenstr. 11

Zum 72. Geb. am 3. 10. 92 Herrn Walter HERRMANN, in O-7300 Döbeln/Sa., Joh.-R.-Becker-Str. 13

Zum 71. Geb. am 5. 10. 92 Frau Anneliese KOBILKE, geb. Kiesewalter, in 3212 Gronau/Leine, Neue Str. 17

Zum 65. Geb. am 10. 10. 92 Herrn Günther MERKEL, in 8087 Türkenfeld, Ganghoferstr. 5

Zum 60. Geb. am 23. 9. 92 Frau Trautel MERTE, geb. Senftleben, in 5910 Kreuztal, Unterm Knapp 10

WITTGENDORF

Zum 81. Geb. am 25. 9. 92 Frau Else GRAMSCH, geb. Pilz, in 5758 Röndenberg 1, Südstr. 6

Zum 80. Geb. am 28. 9. 92 Herrn Herbert HEINRICH, 7951 Kirchdorf/iller, Buchenweg 12

Zum 73. Geb. am 15. 10. 92 Herrn Paul RENNER (Ehemann von Martha, geb. Schneider), in 5757 Wickede/Ruhr, Zur Bergkapelle 1

Zum 73. Geb. am 17. 10. 92 Frau Else WILL, geb. Gierschner, in 4755 Holzwickede, Kantstr. 7

WOITSDORF

Zum 97. Geb. am 4. 10. 92 Frau Lina LITSCHKE, geb. Deunert, in 5143 Wassenberg, Blomedahler Weg 6

WOLFSDORF

Zum 65. Geb. am 6. 10. 92 Herrn Ludwig DÖRNER (Ehemann von Erika D., geb. Rosemann), in O-7301 Aschershain Nr. 3

Gesucht wird**Nr. 133**

Ich suche die Anschrift von Herrn Stock aus Haynau. Dort wohnte er am »Bergel«, Langestr. oder Domstraße. Jetzt wohnt er in Potsdam, Straße unbekannt. Er dürfte um 1920 geboren sein.

Lothar Roske, Heiderhof-Ahornweg 83, 5300 Bonn 2 - Bad Godesberg, Telefon (02 28) 32 50 56.

Neue Anschriften**GOLDBERG**

FÖRSTER, Martel, geb. Wichmann, Brückenhäuser 4, in O-1115 Berlin, Karower Str. 12, Wohn. 1101

FRÖMTER, Gertrud, 8832 Weißenburg in Bayern, Am Hof 25

SCHARE, Gerda, geb. Illner, Klosterstr. 2, 3307 Kneitlingen, Amleben, Kirchbergstr. 18

KOLOSKA, Dorothea, 7600 Offenburg, Wichernstr. 1 B

HAYNAU

MOSER, Hildegard, O-1200 Frankfurt/Oder, Conrad-Blenke-Str. 5

LESSIG, Selly, 8346 Simbach/Inn, Maximilianstr. 5

MÖBIUS, Rosemarie, geb. Koschwitz, Gartenstr. 25, in O-3221 Wormsdorf, Nachtigallenweg 1

BLÜMEL, Lotte, geb. Brandt, Bergstr. 1, in O-5700 Mühlhausen, Wahlstr. 70

ENGELMANN, Renate, geb. Müller, Bahnhofstr. (Dollmeyer), in O-5804 Friedrichroda/Thür., Max-Küstner-Str. 24

SCHRÖTER, Irmgard, geb. Dörfer, Michelsdorfer Str. 1, in 4475 Sögel, Sachsenweg 11

SEIFFERT-NICKEL, Gertrud, Liegnitzer Str. 61, in 8907 Thannhausen, Margaretenbrünerle 9

ZIMMER, Manfred, Gr. Burgstr. 17, in 5420 Katzenelnbogen, Hofstr. 5

WENZEL, Margarete, geb. Schwarz, Bahnhofstr. 14, in 2800 Bremen-Neustadt, Graudenzer Str. 2

ADOLPHS, Gertrud, verw. Wolf, geb. Scholz, Liegnitzer Str. und Ring, in 4350 Recklinghausen, Kustiner Str. 10, bei Rampe

BRANDT, Margarethe, O-7143 Lützschena, Bahnstr. 13

GROTE, Walter, 7737 Bad Dürkheim, Am Salinensee 2, Kurstift

REICHPIETSCH, Margarete, 6418 Hünfeld, Alters- und Pflegeheim Bethanien, Uhlandweg 11

SCHÖNAU/KATZBACH

MEHWALD, Else, Am Lerchenberg, 5010 Bergheim/Erft 4, Posener Str. 12

ALT-SCHÖNAU

SEIFERT, Hildegard, geb. Fiebig, 4800 Bielefeld 1, Lipper Hellweg 16, Marienstift

ADELSDORF

ROSSNER, Lieselotte, geb. Goldmann, 4300 Essen 1, Schweriner Str. 41

ALZENAU

BÜRGER, Herta, O-8900 Görlitz, Promenadenstr. 14

BROCKENDORF

IHRIG, Wilma, geb. Machalsky, 6502 Mainz-Kostheim, Passauer Str. 18

FALKENHAIN

JÖRISSEN, Helma, 6100 Darmstadt, Donnersberg Ring 35

GEORGENTHAL

HERRMANN, Günter, 4952 Porta Westfalica, Hebbelstr. 9

GÖLLSCHAU

SÖRGE, Ursula, geb. Reichelt, 4133 Neukirchen/Vluyn, Schlägel- u. Eisenstr. 15

GRÖDITZBERG

MINKWITZ, Hildegard, geb. Kunick, Nr. 7, in O-7701 Wiednitz, Schulstr. 19 a

HARPERSDORF

REUNER, Herbert, 3008 Garbsen-Frielingen, Ellenkamp 9 (in unserer Juni-Ausgabe wurde versehentlich ein falscher Vorname veröffentlicht).

BACHMANN, Helmut, 5300 Bonn 2, Pappelweg 4

MARKWARDT, Ruth, 3000 Hannover 61, Am Birkenwäldchen 18

KAUFFUNG

HEIDRICH, Fritz, Hauptstr. 90, in O-2753 Schwerin, B.-Brecht-Str. 17

KLOSS, Siegfried, 3 Rue des Arquebusiers, F-68500 Guebwiller/Frankreich

HÄUSLER, Dora, 4800 Bielefeld 14, Am Wißbrock 17

WERSECK, Martha, 4402 Coesfeld, Beduinenstr. 14

KLEINHELMSDORF

TEUBER, Agnes, O-8351 Rathewalde/Sächs. Schweiz, Hauptstr. 5

KONRADSDORF

BUNZEL, Herbert, 2050 Escheburg, Rehwinkel 4

KONRADSWALDAU

HAHM, Horst, 2190 Cuxhaven 13, Altenwalde/Heideweg 25

BAUMANN, Hildegard, geb. Zobel, 3505 Gudensberg 1, Lamsberger Weg 26

NEUDORF/GRÖDITZBERG

MOHRHOLZ, Karl-Heinz, 4500 Osnabrück, Bozener Str. 53

PRAUSNITZ

SCHOLZ, Karl, Nr. 4, in O-8701 Großschweidnitz, Gustav-Albert-Str. 5

PROBSTHAIN

HEIN, Helmut, 6471 Altenstadt, Enzheim, Mühlenweg 13

HEIN, Herbert, 6100 Darmstadt, Wilhelminenstr. 49

HEISRATH, Ingrid, geb. Hein, 3000 Hannover, Lützeckenstr. 6

SAHLKE, Christa, geb. Borrmann, 2179 Neuhaus-Finkenhorne

ENGELMANN, Frieda, 2175 Cadenberge, Breslauer Str. 8

KRAUSE, Helmut, 2170 Hemmoor, Feldstr. 24

HEINRICH, Herbert, 2170 Hemmoor, Westersode, Börnsweg 14

JARETZKE, Helga, geb. Heidrich, 2000 Hamburg 50, Eulenstr. 75

BEHN, Christa, geb. Heidrich, 2000 Hamburg 50, Große Brunnenstr. 58

HEIDRICH, Walter, 5630 Remscheid, Gesundheitsstr. 9

HEIDRICH, Kurt, 2175 Cadenberge, Birkenweg 7

KARRASCH, Hildegard, verw. Grichwitz, 2057 Reinbeck, Kolberweg 16

BERGER, Dora, 3057 Neustadt, Steinhorstweg 16

REICHWALDAU

WESNECK, Johanna, O-7127 Taucha bei Leipzig, Rudolf-Breitscheid-Str. 10

SEIFERSDORF

HERRMANN, Erich, 5884 Halver, Schillerstr. 2

KLEINOD, Christa, 2401 Groß Schönau, Am Wiesengrund 8

TIEFHARTMANNSDORF

BIBERSTEIN, Dorothea, geb. Raupach, und Ehemann Herbert, Ratschin, 4800 Bielefeld 15, Wöhrmannsfeld 13

BEYER, Martha, geb. Friedrich, 4630 Borchum 1, Bergstr. 91, bei Fam. Scheele

SCHOLZ, Erna, 1000 Berlin 26, Eichhorster Weg 44

WILHELMSDORF

LANGE, Erna, O-1421 Eichstädt, Breite Str. 44

ROERICHT, Marianne, 4835 Rietberg 2, Altenpflegeheim St. Margareten, Neuenkirchener Str.

WITTENDORF

HOCHAPFEL, Elisabeth, Studienrätin, 2840 Diepholz, Wilhelm-Siecher-Ring 13

KRÜGER, Agnes, 2217 Kellinghausen, Heisterstieg 6

WOLFSDORF

SCHREPKA, Günter, 6322 Kirtorf-Arnshain, Gartenstr. 16

† Unsere Toten †

GOLDBERG

FLÖTER, Hilda, geb. Heinrich, 8110 Murnau, Krautgartenweg 13, 1988 verstorben

HAYNAU

METZNER, Paul, Mönchstr. 5, in 3548 Arolsen, Pyrmonter Str. 31, am 16. 8. 92, 81 Jahre. Als Mittelstürmer des Haynauer Fußballvereins dürfte Paul Metzner besonders den älteren Haynauern noch gut in Erinnerung sein.

GOTTSCHLING, Willi, Uferstr. 25, 4300 Essen 15, Provesthöhe 5/7, am 1. 9. 92, 81 Jahre

ALT-SCHÖNAU

RASCHKE, Ernst, 4800 Bielefeld 1, Hagenkamp 163, am 9. 8. 92, 57 Jahre

ADELSDORF

CORDES, Liesel, geb. Dobrzykowski, 2407 Bad Schwartau, Ahornweg 3, am 3. 8. 92, 71 Jahre

WOISCHKE, Oskar, 6109 Mühlthal/Nieder-Ramstadt, An der Buche 8, am 15. 8. 92, 72 Jahre

ALZENAU

BRENDEL, Otto, 1000 Berlin 47, Deutschtaler Str. 94, am 12. 8. 92, 70 Jahre

KAUFFUNG

KUNZE, Klara, geb. Weidt, Hauptstr. 111, in O-8281 Blochwitz, Hauptstr. 14

FRENZEL, Walter, Hauptstr. 131, in 4800 Bielefeld, Friedrich-Schulz-Str. 63 c, am 25. 7. 92, 73 Jahre

PODNIKS, Alfred (Ehemann von Brunhilde, geb. Kahl), Hauptstr. 164, in 4800 Bielefeld 17, Auf der Horst 16, vor längerer Zeit verstorben

MÄRZDORF

HÄRING, Heinz, 6251 Elbtal, Elbgrund, Mainzer Landstr., am 10. 8. 92, 60 Jahre

PROBSTHAIN

BRÖER, Gerhard, 3003 Ronnenberg, Asternweg, im Alter von 71 Jahren verstorben

WARMER, Gerhard, 4440 Gellendorf, Dahlekamp 4, im Alter von 69 Jahren verstorben

RÖVERS DORF

MICHALKE, Walter, 2190 Cuxhaven 13, Robert-Koch-Str. 9, am 28. 8. 92, 56 Jahre

SCHÖNVALDAU

SCHÄFER, Frieda, geb. Hentschel, 4000 Düsseldorf 30, Lichtenbroicher Weg 29, verst. 1992 im 97. Lebensjahr

KLOSE, Paul (Ehemann von Else K., geb. Siebenhaar), in 3016 Seelze 1, Beethovenstr. 30, am 24. 8. 92, 81 Jahre

TIEFHARTMANNSDORF

GOTTSCHLING, Otto, Grand Junction CO 81 501, 1140 Walnut Ave., Apt. 15, USA, am 3. 8. 92, 70 Jahre

SCHRÖDER, Irmgard, geb. Stumpe, 4500 Osnabrück, Am Funkturm 72, am 28. 8. 92, 65 Jahre

KIRSTEIN, Elisabeth, geb. Kiefer, im Alter von 69 Jahren verstorben

ÜBERSCHAR

BLÜMEL, Emma, 8622 Burgkunstadt, Weinbergweg 5, im April 1991, 92 Jahre

BOMBERGER, Gerda, geb. Riesel, auch Reisch, in 8000 München, 1991 verstorben

WOITSDORF

RITSCHKE, Elli, geb. Aulich, 3451 Dielmisen, Ostlandstr. 224, am 27. 7. 92, 85 Jahre

BUCHBESPRECHUNG

Auf der Flucht geboren

von Bärbel Beutner

176 Seiten - broschiert - ISBN 3-7921-0318-4
Preis: DM 16,80

erschienen im

Verlag Gerhard Rautenberg,
Leer/Ostfriesland
in der Serie

»Stunde null und danach«

Obwohl Flucht und Vertreibung über 40 Jahre zurückliegen, ist die Erinnerung an das einschneidende Erlebnis, ein Kind auf der Flucht geboren zu haben, frisch geblieben.

Die Berichte in diesem Buch enthalten kleinste Details. Da wurde ein vergessenes Fläschchen zur Katastrophe; da sorgte eine energische Hebamme an einem der bitterkalten Winterabende um zehn Uhr für einen Sanitätswagen; unmittelbar nach der Geburt flogen bei einem Fliegerangriff Fenster und Türen auf das Bett der Wöchnerin, die das Neugeborene mit ihrem Körper schützte, und auf einem Frachtschiff kam das erste Mädchen in der Kajüte des Kapitäns mit Hilfe zweier Tierärzte zur Welt.

Jeder Bericht enthält eine Besonderheit, und erstaunlich ist die Situationskomik, die sich noch im größten Elend durchsetzte. Man wollte überleben. Die doppelte Herausforderung Flucht und Vertreibung und dazu noch die Strapazen einer Geburt, setzte wohl auch besondere Kräfte frei. Das Kind, das überlebte, das man »durchbekam«, wurde zum Zeichen neuer Hoffnung.

Richtigstellung

Bei der Berichterstattung über das Textilegeschäft Kubitza in Haynau passierte ein Zahlenfehler. Die Einsenderin des Berichtes, Sigrid Noebels, legt Wert auf die Richtigstellung, daß ihre Eltern nicht 1933 sondern am 25. Mai 1924 geheiratet haben. Ihre Tante Helene heiratete nicht einen Mann aus Löwenberg, sondern der Landwirt Werner Bredau übernahm mit seiner jungen Frau nach der Eheschließung das Stadtgut von Löwenberg.

Eine Reise nach Reischicht

Im Mai 1992 besuchte ich zum ersten Mal nach dem Krieg Reischicht. Das Bahnhofsgebäude ist frisch gestrichen, ebenso die Häuser von Schreiber (Milch), Langer, Schloms und Jacob. Es fehlen bzw. sind Ruinen: Stoppe, Fiebig-Gustav, Henke-Alfr., May, Büttner (Schneider), die Schule, Knobloch, Mühle, die Schmiede, Bösel, Stiegler, Teubner, Schumann, Scholz-Albert u.v.a.. In Kl. Tschirbsdorf sind nur noch Jänsch und Bürger. Gasthaus Bittermann sowie die Wirtshaft von Thiel sind leer und kaputt. In unserem Geschäft befindet sich ein Getränkehandel. Die Räume wurden durch Zwischenwände verändert. Die Werkstatt von Börner ist verschwunden. Die Rückseite des Hauses und der Hof sind ungepflegt. Meine Geschwister und ich haben im Elternhaus alle Räume besichtigt. Im Haus von Exner wurden wir zum Kaffee eingeladen. Der dort wohnende Pole arbeitet in Münster/Westf. und hat einen guten Lebensstandard. Der Kiesschacht wurde von der Post unter der Samitzer Straße bis zur Schule erweitert. Dort soll jetzt Kupfer gefördert werden. Die Werkstatt von Talke ist jetzt die kath. Kirche. Zwischen Post und Bahnhof ist der Sportplatz. Das ehemalige Feld ist mit mehreren Häusern bebaut.

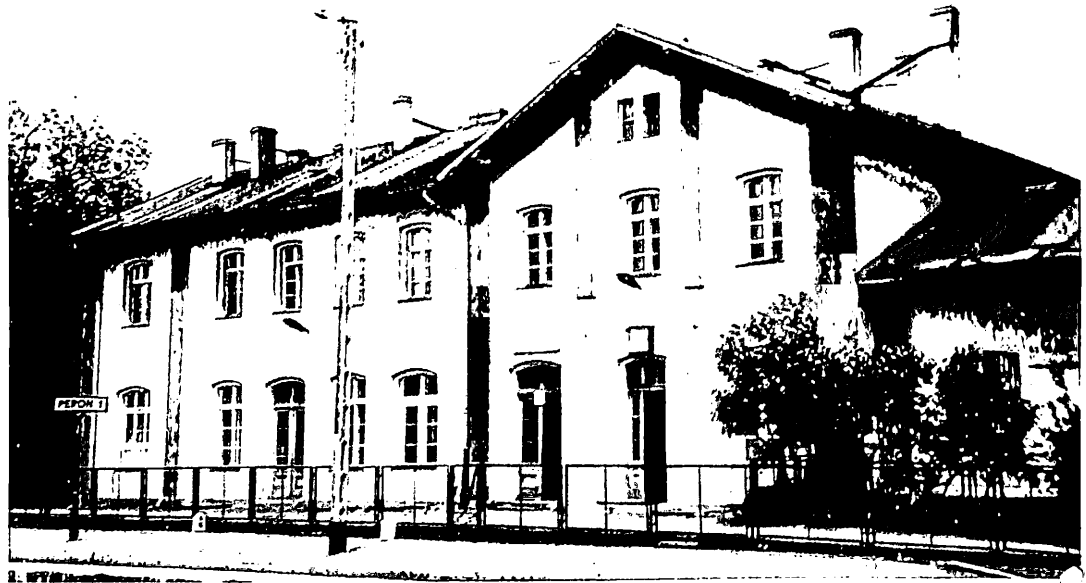
Insgesamt ist Reischicht ein völlig verkommenen Ort und wohl eines der schmutzigsten Dörfer im Goldberger Kreis.

Werner Schloms

Kirschgarten 41, 2050 Hamburg 80



Die Post. — Bilder: Werner Schloms, Kirschgarten 41, 2050 Hamburg 80



Der Bahnhof



Thiel (Wirtschaft) Kl. Tschirbsdorf



Schloms (Geschäftshaus)

Das Büro der
GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN
ist täglich von
8.00 bis 12.00 Uhr besetzt

Familientreffen auf der Gröditzburg

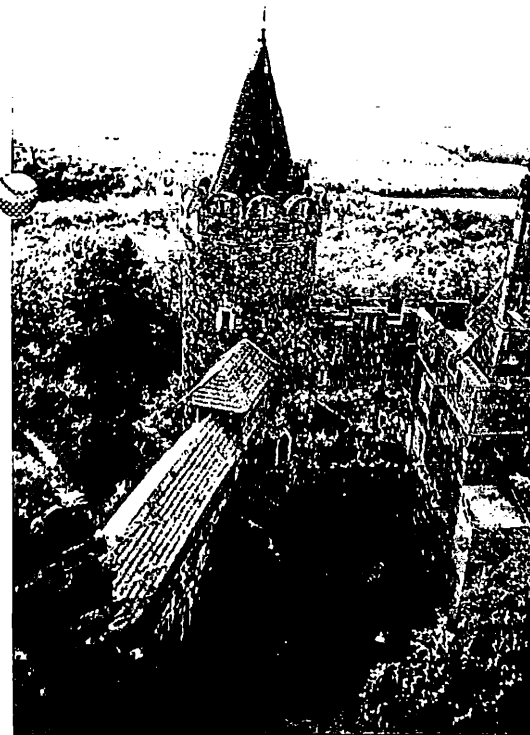
Anlässlich ihrer Goldenen Hochzeit bekamen Rudolf und Edith Hoberg, geb. John, früher Wilhelmsdorf, jetzt 2856 Uthlede, Hohenheide 5, eine Reise in die Heimat geschenkt. Eine Nichte des goldenen Hochzeitspaares hatte schon lange gute Verbindungen zu den jetzigen Bewohnern des Dorfes.

Sie organisierte diese Reise, die schließlich ein unvergeßliches Familientreffen auf der Gröditzburg der Familien Hoberg, Langner, Döring und Pulst wurde. Auch Gäste waren angereist, so Frau Hilde Radisch mit Sohn und Frau Elfriede Holzhausen, langjährige Hilfe im Hause des Gastwirts Oskar John und seiner Ehefrau Liesel.

Alle verbrachten im Innenhof der Burg (in dem auch die vielen Pkw's abgestellt wurden) um das Grillfeuer gemeinsame stöhliche Stunden, auch mit den polnischen Freunden. Höhepunkt für viele war die Besichtigung der gesamten Burganlage mit dem behördlichen Burgaufseher, der die Führung durchführte. Der Blick von der höchsten Zinne weit in unser vertrautes Schlesierland wird allen unvergeßlich bleiben.

Alle waren zu später Abendstunde einig: Es war so schön, wir machen bestimmt bald mal wieder einen Besuch in der alten Heimat.

Christa Seiche, geb. Langner
Bremen
fr. Wilhelmsdorf Krs. Goldberg



Teilansicht der Gröditzburg

*Ich trage auch noch auf den fernsten
Wegen
das Bild der Heimat überall in mir.
Und unter leidumbrausten
Schicksalsschlägen
such' immer, Heimat, ich den Weg zu dir.
Rudolf Witzany*



Teilnehmer an der »Goldenen Hochzeit« der Eheleute Rudolf und Edith Hoberg. — Eingegandt von Christa Seidel, 2800 Bremen 33, Voltastr. 48

Gedanken an die Heimat

Wenn draußen dichter Regen fällt,
ich sitze hier allein,
da fällt mir plötzlich, weiß nicht wie,
so vieles, vieles ein.

Weit, tief in der Vergangenheit,
dann die Gedanken flieh'n;
und vor den inner'n Augen dann
Bilder vorüberzieh'n.

Der Heimat Berge stehen da
vor mir in hellem Licht,
das Haus, in dem ich Kind einst war,
der Lomnitz heller Gischt.

Ich seh' den Bruder, seh' Mama,
die Nachbarn in dem Haus,
seh' meine Schwester, seh' Papa,
seh' weit ins Dorf hinaus.

In kurzen Hosen, barfuß auch,
lauf' ich zur Schule hin;
die Jahnstraße geht es hinauf,
mit frohem, heit'rem Sinn.

Dort in der Ferne, wie ein Wall,
türmt das Gebirg' sich auf;
Darüber, leuchtend, warm, ein Ball,
die Sonn' in ihrem Lauf.

Warm ist's im Herz, ein herrlich Bild,
die blauen Berge dort,
die wie ein blankgeputzter Schild
beschützen diesen Ort.

Da läuten Glocken übers Tal,
weit tönt's ins Land hinein,
ich eile, eile, flink nur flink,
muß pünktlich, pünktlich sein.

Im Park, wo meine Schule steht,
da geht es fröhlich zu,
denn auf dem Hof, s' ist Pause noch,
da gibt's noch keine Ruh'.

Das junge Leben quirlt und schäumt,
es wird gerannt, gelacht;
und Freundschaft in der Kinderzeit
das Leben glücklich macht.

Wie gern hab' ich in diesem Haus
gelernt, gehofft, gelacht;
Und auch die erste Lieb' gespürt,
die weh und glücklich macht.

Als dann die Schulzeit war vorbei,
mit 14 war sie aus,
da trat des Lebens Ernst herbei,
ins *Leben* ging's hinaus.

O fein, was kostet denn die Welt?
Los! Her! Wir sind doch stark.
Hab' ich auch weder Gut noch Geld,
hab' ich doch Kraft und Mark.

Ich werd' es packen, zwingen, — ja —,
Ihr werdet's spüren, seh'n.
Nun — Leben — los! Ich bin jetzt da!
Nach mir soll es nun geh'n!

Und froh beginne ich die Zeit
der Lehre — hart, doch schön.
Leb' wohl, behütet Kinderzeit!
Muß selber nun besteh'n.

Heinz Guttman

Absender: **H 3309 E**
Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten
Hans-Dietrich Bittkau
Postfach 68 01 55, 3000 Hannover 61

Seite 144

GOLDBERG-HAYN

HERF
HEYLAND STRASSE
GERH. HAUPTMANN

2070 HILFENBURG

Nr. 43/9

Für die vielen Gratulationen und Aufmerksamkeit
meinem **90. GEBURTSTAG**
danke ich allen von nah und fern recht herzlich.

Elsbeth Weidmann geb. Tamm
früher Probsthain und Falkenhain

4800 Bielefeld 1, Am Rottland 11

Am 15. August 1992 verstarb mein lieber Mann, Vater,
Schwiegervater, Opa und Bruder

OSKAR WOISCHKE

früher Adelsdorf

im Alter von 72 Jahren.

In stiller Trauer:

MARIANNE WOISCHKE geb. Wolf
WOLFGANG UND
ANDREA WOISCHKE
ENKEL TOBIAS
SOWIE ALLE ANGEHÖRIGEN

6109 Mühlthal/Nieder-Ramstadt, An der Buche 8

Die Beerdigung fand am Donnerstag, dem 20. August 1992,
um 13.30 Uhr auf dem Friedhof in Nieder-Ramstadt statt.

*Nur Arbeit war dein Leben,
nie dachtest du an dich,
für deine Lieben streben,
war deine höchste Pflicht.*

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb heute unser lieber
Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager, Onkel und
Cousin

WILLI GOTTSCHLING

geb. 17. 12. 1910 in Göllschau/Schlesien
früher wohnhaft in Haynau/Schlesien, Uferstraße 25
gest. 1. 9. 1992

In stiller Trauer:

DEINE KINDER
UND ANGEHÖRIGE

4300 Essen 15, Provesthöhe 5/7, den 2. September 1992

Traueranschrift:

Wolfgang Gottschling, 4300 Essen 15, Provesthöhe 14

Die Beisetzung fand am 4. September 1992 auf dem evang.
Friedhof zu Essen-Kupferdreh statt.

Ahnenforschung

Wer weiß etwas über den Verbleib der Akten bzw. der Regi-
ster des Amtsgerichts — Vormundschaftsgericht — Schö-
nau? Es handelt sich dabei um Vorgänge, die im Jahr 1899/
1900 stattgefunden haben. Bitte melden!

Interessant: **Wolfgang Ritter**
Ringweg 18, 7800 Freiburg i. Br., Tel. (0 76 64) 26 98



Unsere liebe Schwester und Tante

GERDA BÖRNER

* 30. 11. 1915 † 22. 8. 1992

früher Bielau

ist in Gottes Frieden heimgegangen.

In stiller Trauer:

RUTH BÖRNER
VERA BÖRNER
NEBST ALLEN ANVERWANDTEN

Fürth, Förstermühle 8

Die Einäscherungsfeier fand auf Wunsch der Verstorbenen
in aller Stille statt.

Schlesisches von und mit **Erich A. Franz**

Mal besinnlich, mal heiter

MC »Unvergessene Heimat«

MC »Am schönsten ist's daheim«

MC und LP »Heiteres Schlesien«

60 Minuten Stereo (auch mono abspielbar)
je 15,95 DM plus Porto

Zu beziehen durch

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“,
Postf. 68 01 55, 3000 Hannover 61, Telefon 05 11 / 58 12 20. Schriftleitung: Hans-
Dietrich Bittkau. — Erscheinungsweise: Monatlich 1 x — am 15. — Anzeigens-
schluß: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluß: Für Geburtstage und
Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Ver-
lag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugspreis: Jähr-
lich DM 40,— (einschl. Postzustellgebühr und 7 % Mehrwertsteuer), im voraus zu
zahlen. Anzeigenpreise: Für Geschäftsanzeigen 1-spaltige 1-mm-Anzeige DM 0,95
zuzügl. MWSt Familienanzeigen: Für die 1-spaltige 1-mm-Zeile DM 0,70 zuzügl.
MWSt., ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. — Konten: Postglokonto: Han-
nover 499233-300 - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover. Druck: Druckerel Bittkau
GmbH, 3000 Hannover 61, Eichendorffstraße 2. — Beiträge, die mit dem Namen
des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des
Autors, nicht aber die Meinung der Redaktion dar. — Manuskriptinsendungen:
Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Eine Nichtentlösung
der Bezugsgebühren bei der Post gilt nicht automatisch als Abbestellung. Abbe-
stellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.